

МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (09) 175, вересень 2016

Передплатний індекс 89611

Президент України закликав Раду Безпеки ООН протидіяти «гібридним війнам»



Президент Петро Порошенко назвав «гібридні війни» ще одним видом загрози миру і міжнародній безпеці, який вимагає невідкладної уваги світової спільноти, та закликав Раду Безпеки ООН взяти це питання під свій контроль.

«Як Президент країни, що стала наразі полігоном для випробування нових методів «гібридної війни», я привертав увагу міжнародної спільноти до цієї проблеми під час минулорічної сесії Генеральної Асамблеї. За рік, що минув ми стали свідками суттєвого поширення цієї практики», - сказав Петро Порошенко під час виступу на Генеральній Асамблеї ООН у Нью-Йорку.

Глава держави наголосив, що наслідки «гібридної війни» спостерігалися в Європі, в Америці та на інших континентах.

«Політичний тиск, відверта пропаганда, втручання у виборчі процеси, економічний примус, таємні диверсійні та військові операції, кібератаки, зловживання дипломатичними заходами – таким є сучасний інструментарій неоголошених воєн», - зазначив Петро Порошенко та підтвердив готовність нашої країни й надалі ініціювати дискусію щодо того, що має робити Рада Безпеки ООН у протидії загрози «гібридної війни».

www.president.gov.ua

Голова Верховної Ради України Андрій Парубій привітав рішення комітету Європейського парламенту щодо надання Україні безвізового режиму



«Вітаю це рішення наших європейських партнерів та дякую їм за послідовну підтримку України», - сказав він.

Спікер Парламенту зазначив, що під час його останньої зустрічі з Головою Європейського Парламенту Мартіном Шульцем Голова Європарламенту заявив, що за умови позитивного рішення профільного комітету остаточне голосування про надання безвізу відбудеться під час чергової сесії Європарламенту на початку жовтня. «Тож вірю, що вже за тиждень європарламентарі підтримають це важливе і близьке для кожного українця питання. Я переконаний, що після отримання безвізового режиму з ЄС кожен українець насправді відчує себе повноправним вільним громадянином вільного світу», - підкреслив Голова Парламенту України.

На думку спікера, таке рішення комітету Європарламенту демонструє, що Україна гідно склала іспит реформ на шляху євроінтеграції.

rada.gov.ua

Голова ДМСУ Максим Соколюк: «Європейці визнають, що наша країна лежить поза транзитними шляхами «нелегалів»

Стіну кабінету голови Державної міграційної служби України Максима Соколюка займає карта України. Не як елемент інтер'єру, а як інструмент для роботи. На столі немає вільного від паперів місця: законопроекти, аналітичні довідки, службова статистика. Ситуація в сферах компетенції служби змінюється настільки стрімко, що потрібно постійно встигати за новачками та відповідати на виклики часу. І працювати так, щоб забезпечити однаково високу якість адміністративних послуг для всіх громадян, незалежно від місця проживання.

Про діяльність Державної міграційної служби сьогодні, пріоритетні напрямки роботи і зміни в діяльності відомства - розмова з Максимом Соколюком.

– Максиме Юрійовичу, у суспільстві сьогодні виявляють посилену увагу до міграційних проблем. Чи позначається хвиля міграції із Близького Сходу на ситуації в Україні? Чи готові відповідні служби до збільшення потоку таких шукачів захисту?

– Територія України перебуває поза шляхами мігрантів із Близького Сходу до Європи. Спочатку вони використовували балканський маршрут, напрям через Туреччину, потім додався арктичний маршрут, але ці шляхи проходять осторонь України.

Загальна кількість зареєстрованих біженців в Україні – 2,5 тисячі осіб. Ця цифра практично не



Голова Державної міграційної служби України Максим Юрійович Соколюк

змінюється останні чотири-п'ять років. Ще приблизно 600-700 осіб отримали додатковий захист в Україні. Близько 3,5-4 тисячі осіб перебувають на різних етапах очікування статусу біженця. Із європейськими проблемами це не зрівняти.

Початок, продовження див. на стор. 3

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ! Дозвольте нагадати вам, що вже розпочато передплатну кампанію на газету «Міграція» на 2017 рік. Ви можете передплатити її у зручний для вас час у будь-якому відділенні «УКРПОШТИ» **НАШ ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 89611**

Читайте в номері:



Зустріч Прем'єр-міністра України з Міністром торгівлі США

стор.2



Міграційна ситуація в місті Києві: стан, проблеми і шляхи їх вирішення

стор.8



У Державному підприємстві «Документ»

стор.9



Українці в світі
Українці в Португалії

стор.13

Президент України провів зустріч із Президентом Сполучених Штатів



Президент України Петро Порошенко провів переговори з Президентом Сполучених Штатів Америки Бараком Обамою.

«У нас відбулася довга розмова з Президентом США Бараком Обамою. Ми мали можливість обговорити подальші кроки щодо імплементації Мінських домовленостей, рішучі кроки з координації наших дій щодо того, щоб ми склали «дорожню карту» реалізації цих домовленостей, пріоритети безпекового компоненту Мінських домовленостей та місце і дати реалізації політичних частин мінського процесу», – повідомив Петро Порошенко журналістам у Нью-Йорку.

Крім цього, співрозмовники обговорили підтримку США реформ в Україні.

Глава Української держави також повідомив про ряд інших зустрічей з керівництвом США – Віце-Президентом США Джоозефом Байденом та Державним секретарем США Джоном Керрі.

Петро Порошенко нагадав, що Україна отримає 1 млрд доларів кредитних гарантій.

www.president.gov.ua

Петро Порошенко зустрівся з Реувеном Рівліном



Двадцять сьомого вересня Президент Петро Порошенко зустрівся з президентом Ізраїлю Реувеном Рівліном, який почав свій державний візит в нашу країну. Церемонія зустрічі пройшла на площі перед будівлею Адміністрації Президента України.

Після завершення церемонії розпочалася зустріч Порошенка з Рівліном в форматі «віч-на-віч». Згодом відбулися переговори делегацій двох країн під головуванням президентів.

У цей день президенти України та Ізраїлю також взяли участь в парламентських слуханнях на тему «75-я річниця трагедії Бабиного Яру: уроки історії і сучасність», які були заплановані у Верховній Раді. Рівлін виступив в українському парламенті і взяв участь у спільному засіданні депутатських груп міжпарламентських зв'язків між Верховною Радою і Кнесетом.

fakty.ua

Зустріч Прем'єр-міністра України з Міністром торгівлі США



Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман 28 вересня провів зустріч з Міністром торгівлі США Пенні Прітцер.

Під час обговорення вони погодилися у необхідності продовження тісної двосторонньої взаємодії по виконанню Дорожньої карти українсько-американського співробітництва.

Міністр торгівлі США відзначила значний прогрес у проведенні реформ в Україні. Окремо вона відмітила зусилля Уряду, які дали можливість продовжити співпрацю із Міжнародним Валютним Фондом.

www.kmu.gov.ua

Контактна група підписала угоду про розведення сил на Донбасі



Контролювати дотримання угоди будуть спостерігачі ОБСЄ

Тристороння контактна група по врегулюванню ситуації на Донбасі підписала рамкову угоду про розведення сил і засобів сторін конфлікту.

За словами Дар'ї Оліфер, документ передбачає деескалацію в районі лінії зіткнення і фактично створює умови, в яких стрілецька зброя не може використовуватися для обстрілів. Крім того, рамкове рішення передбачає повне виконання попередніх домовленостей Контактної групи щодо відведення з лінії зіткнення зброї калібру менше 100 мм.

Відповідно до домовленості, моніторинг та верифікацію процесу розведення сил і засобів на узгоджених ділянках на постійній основі будуть проводити спостерігачі місії ОБСЄ.

«Дане розведення заплановано тільки на трьох ділянках з чітко визначеними координатами. У той же час українська сторона вважає, що в ході імплементації цього рамкового рішення можуть бути відпрацьовані підходи до можливого розведення сил і засобів уздовж всієї лінії розмежування. При підготовці документа

українська сторона повністю виключила спроби вільного тлумачення параметрів і статусу лінії розмежування, оскільки в тексті рамкового рішення зафіксовано, що даний документ приймається на основі протоколу від 5 вересня 2014 року, меморандуму від 19 вересня 2014 року, комплексу заходів щодо виконання Мінських угод від 12 лютого 2015 року», – зазначила Оліфер.

Від України угоду підписав Леонід Кучма, від ОБСЄ – Мартін Сайдік, від Росії – Борис Гризлов.

society.lb.ua

Віктор Муженко: Відвід військ на Донбасі поки неможливий



За словами начальника Генштабу ЗСУ, відведення військ і важкого озброєння від лінії розмежування можливе лише за умови сталого припинення вогню. Однак, як він зазначив, тривають обстріли з мінометів та стрілецької зброї, які здійснюють бойовики.

Відведення військ і важкого озброєння від лінії розмежування в зоні АТО неможливе в умовах порушення режиму припинення вогню, заявив

начальник Генерального штабу – головнокомандувач Збройних сил України Віктор Муженко під час зустрічі з першим заступником голови Спеціальної моніторингової місії ОБСЄ в Україні Олександром Хугом, повідомили в Управлінні зв'язків з громадськістю Збройних сил України.

«Українські Збройні сили вітають будь-які політичні зусилля, спрямовані на врегулювання конфлікту на Сході Украї-

ни і вивід з Донбасу російських окупаційних військ. У той же час відведення військ і важкого озброєння від лінії розмежування можливе лише за умови сталого припинення вогню. Українські війська строго дотримуються режиму припинення вогню, зате з боку супротивника ми маємо обстріли з мінометів і стрілецької зброї та збройні провокації за участю ДРГ», – підкреслив Муженко.

segodnya.ua

За даними ООН, за час проведення бойових дій на Сході України загальна кількість жертв серед цивільних осіб склала 31,814 чоловік, включаючи 9564 убитих і 22 250 поранених

Продовження, початок див. на стор. 1

Голова ДМСУ Максим Соколюк: Європейці визнають, що наша країна лежить поза транзитними шляхами «нелегалів»

– Йдеться про офіційно зареєстрованих біженців. А як ви долаєте нелегальну міграцію? Чи великі її масштаби?

– Ми не єдині, хто бореться з цим явищем, - це спільні зусилля Державної прикордонної служби України, СБУ, Національної поліції. За даними Держприкордонслужби, кількість нелегальних мігрантів в Україні за сім місяців 2016 року навіть зменшилася, порівняно з таким же періодом попереднього року.

Наша країна не є країною призначення для нелегальної міграції, а як транзитна – напевно чи найкращий варіант. Територія дуже велика. І якщо уявити, що нелегалі перетнули східний кордон у зоні АТО чи, приміром, Харківській області, доки вони дістануться заходу, через усю країну, - їх точно зупинять. Європейські колеги погоджуються з тим, що Україна не становить міграційної загрози для континенту. У нас спільна культура, ментальність, традиції. До того ж наші колеги розуміють: ми захищаємо свій кордон, але водночас – і європейський.

Разом із тим варто усвідомлювати: безвізовий режим для України не означає вільного перетину кордону в будь-яку мить. І це не дозвіл на працю в Європі. Це насамперед зменшення адміністративних бар'єрів для громадян, які подорожують із туристичною чи бізнес-метою. Але не дає права приїхати до іншої країни і там без дозволу працювати.

– Яким чином ви використовуєте сучасний світовий досвід у роботі?

– Насамперед приводимо у відповідність із європейською законодавчу базу. Як ви знаєте, вся країна, не лише ми, змінює законодавство і процедури в багатьох сферах. Тому наше законодавство щодо міграції відповідає європейському – в частині затримання нелегалів, термінів, процедур тощо.

Зокрема, законопроект 3159, який був прийнятий і набув статусу закону, визначає, як утримується іноземець-порушник міграційного законодавства, що відбувається за цей час, як ідентифікується особа, які запити надсилаються, що відбувається після закінчення терміну затримання. Під час підготовки документу ми брали директиви ЄС та орієнтувалися на кращі європейські практики. (Йдеться про Закон України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо удосконалення положень судового захисту іноземців та осіб без громадянства та урегулювання окремих питань, пов'язаних з протидією нелегальній міграції» - Авт.)

– Скільки часу займає отримання статусу біженця?

– За законом півроку. Але мігранти часто оскаржують відмову в суді. І суд іноді просить нас ще раз розглянути справу, придивитися до деяких обставин.

– Чи відрізняються центри утримання нелегальних мігрантів в Україні та Європі?

– На відміну від деяких європейських країн, у наших центрах співробітники перебувають без зброї та засобів захисту. Але загалом такі заклади що у нас, що на Заході, - це місця утримання. Так, є сітка, є ґрати, є розпорядок дня. Проте немає якихось конфліктів із адміністрацією, як це трапляється в тюрмах. Доводилося спостерігати в одному з наших центрів, як затримані вітаються з персоналом, навіть

за руку.

У Брюсселі detention centre красиво пофарбований, на території стоять автомати із продажу печива, напоїв тощо. У нас такого немає. Зате у нас на території центру в Чернігові ростуть яблуні. І всі мешканці можуть збирати фрукти. Наступного року плануємо відкрити новий центр у Миколаївській області, тому що з Одеси везти мігрантів-порушників до Чернігова дуже далеко.

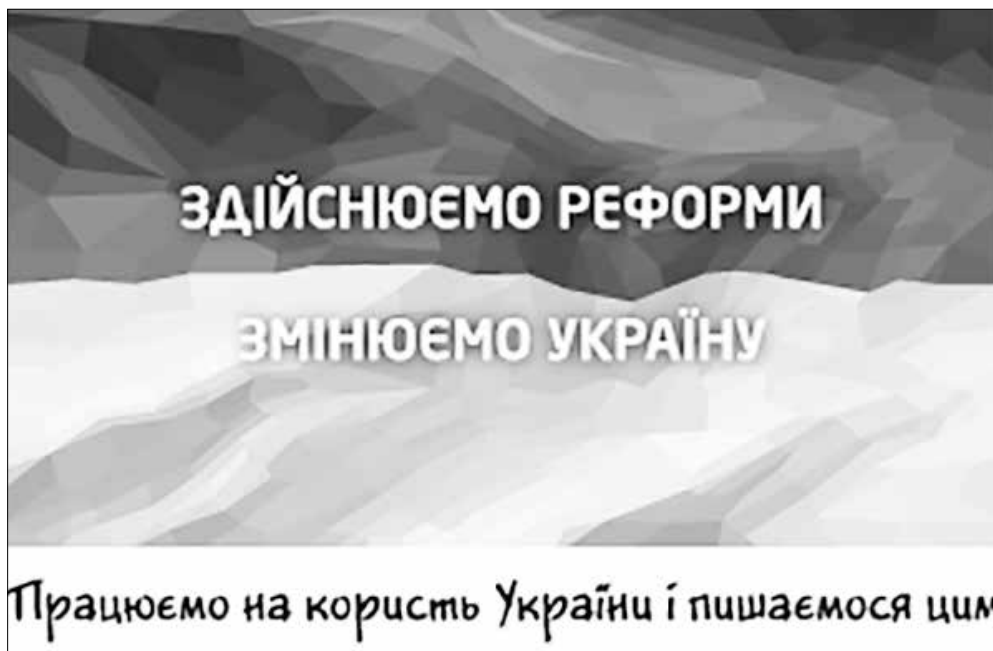
– А які найтипівіші проблеми співвітчизників - внутрішньо переміщених осіб?

– Свого часу наша служба доводила, що система довідок, які потрібно оновлювати кожні півроку, система проставлення штампів на довідках ВПО, - вона не працюватиме. Врешті ми виявилися правими, і в січні цього року законодавство змінили. Громадяни, зареєстровані як внутрішньо

місцем, що вказано у довідці ВПО. Кримчани за законом отримують всі послуги у будь-якому підрозділі на всій території України.

Проблема з ідентифікацією громадян. На тимчасово окупованій території Криму, частині територій Донецької й Луганської областей залишилися паперові архіви. Не всіх громадян можемо або дуже швидко ідентифікувати – потрібно спрямовувати запити до установ, - або взагалі не можемо ідентифікувати. На жаль, ця проблема існує.

– Лунали чимало пропозицій про відкриття центрів надання адміністративних послуг у безпосередній близькості до лінії розмежування на Донбасі та адміністративного кордону Херсонської області й АР Крим. Чи будуть створені такі центри, зручні для мешканців окупованих територій?



переміщені особи, обслуговуються по всій території України. В тому числі оформлюють закордонні паспорти. По Криму дано вказівку, щоб 16-річним, які вперше отримують ID-документи, видавали їх швидше за звичайний термін.

– Батьки дітей із Криму стверджують, що російські прикордонники не визнають ID-картки як документи і що через це начебто виникають проблеми на адмінкордоні...

– На справжньому українсько-російському кордоні, а не на адмінкордоні з Кримом, росіяни нові картки деколи визнають – проблема тут не у документі, як такому. Коли порівняти паперовий паспорт і ID-документ, - дуже суттєва різниця в ступенях захисту. У переліку документів, за якими можна перетинати кордон, чітко не сказано про ID-картку, йдеться лише про паспорт громадянина України. Така картка – це і є паспорт.

А щодо дій російських прикордонників на адмінкордоні з Кримом – вони коять, що хочуть. Моя порада: їхати з закордонним паспортом. Це допоможе вберегтися від неприємних сюрпризів, які спричинені політикою.

– Чи може отримувати адміністративні послуги особа, яка формально не зареєстрована як переселенець, але виїхала з окупованої території?

– Закордонний паспорт – може оформити в будь-якому підрозділі на території України. Внутрішній паспорт – лише на території області, де була зареєстрована людина (Донецька чи Луганська області) або за

цього співробітника.

Боротьба з корупцією – це не боротьба з вітряками. Оцінка ризиків, за аналогією банківської системи. Підняття зарплати працівникам, заохочення їх за копітку роботу – стажування, навчання за кордоном. Один із засобів попередження зловживань – створення електронної бази паспортів і поступовий перехід на ID-картки. Все відбувається в електронному вигляді, база захищена, будь-які дії працівника можна переглянути дистанційно.

– Учасники АТО – громадяни інших країн – можуть отримати громадянство України за спрощеною процедурою. Однак часто бійці скаржаться на те, що ця норма не працює.

– Чому виникають проблеми? По-перше, у багатьох немає взагалі документів. А є документи, термін дії яких минув, - іноземці не можуть отримати нові, оскільки у своїх країнах перебувають у розшуку. За кримінальними справами, за економічними, політичними. Таким чином, ми не можемо прийняти у них заяву.

Деякі люди продовжують термін перебування в Україні, роблять усе для легалізації. Інші нехтують вимогами документів. Але в такому разі не можемо піти на порушення. За законом іноземець може набутися українського громадянства через три роки після служби за контрактом. Цей час ще не минув.

– Сьогодні нові посвідчення особи - ID-картки – видаються лише 16-річним громадянам. А з 1 жовтня такі паспорти зможуть отримати всі бажані. Чи готова служба до нового етапу роботи?

– Варто одразу зазначити, що примусового обміну паперових паспортів на картку не буде. Насамперед очікуємо, що за паспортом нового зразка звернуться ті, хто паспорт загубив, у кого його вкрали, або для кого настав час вклеювати нове фото. Замість цього ми видаватимемо новий документ. Відповідна техніка вже встановлена в 330 із 600 наших підрозділів. Прагнемо до кінця листопада цього року встановити обладнання у 100 відсотків підрозділів. Також очікуємо початок роботи ЦНАП, яким останніми змінами у законодавстві делеговано право приймати заяви громадян та видавати документи.

Прогнозую, що з'являтиметься більше й більше сервісів із використанням ID-картки. Це ж не просто заміна паперу на пластик, - у документі є чіп, підпис, є пін-код, як у банківській картки. Дуже зручно.

– Чи стали українці більше їздити по світу і, відповідно, звертатися за оформленням закордонних паспортів?

– Кількість тих, хто звертається за такою послугою, потроху збільшується, на 5-7 відсотків щороку. Був великий спад у 2008 році, під час економічної кризи, люди заощаджували на всьому, перестали їздити за кордон. Але потім обсяги стали збільшуватися.

Коли ми розпочали видавати біометричні паспорти для виїзду за кордон, їх оформлювали приблизно 15 відсотків осіб. Решта – паспорти звичайні. Громадяни спершу не розуміли, для чого це, що це. Потроху довіра зростала, і згодом співвідношення перевернулося навпаки: сьогодні більшість громадян оформлюють біометричні документи. Але з 1 жовтня не біометричних документів вже не буде.

Л. Куш, власкор газети «Міграція»

Відбулася зустріч зі Спеціальним доповідачем ООН з питань прав внутрішньо переміщених осіб



П'ятого вересня в приміщенні міграційної служби відбулася зустріч Голови ДМС Максима Соколока зі Спеціальним доповідачем ООН з питань прав внутрішньо переміщених осіб паном Чалока Бейяні.

Метою зустрічі стало обговорення ситуації, що склалася з правами людини, зокрема з правами внутрішньо переміщених осіб, у зв'язку із конфліктом на Сході України.

На початку зустрічі Голова ДМС наголосив, що вирішення проблем громадян

України, які були вимушені виїхати з території тимчасово окупованого Російською Федерацією Криму та із зони проведення антитерористичної операції в Донецькій та Луганській областях залишається актуальним питанням для нашої держави і потребує спільних зусиль усіх учасників міжнародних відносин. При цьому Українська Сторона високо оцінила підтримку та зусилля ООН (зокрема з боку УВКБ ООН) у вирішенні цих проблем.

Також Максим Соколюк наголосив на тому, що ДМС вживає вичерпних заходів, враховуючи існуючі обставини, щодо дотримання прав, свобод та законних інтересів внутрішньо переміщених осіб, зокрема в частині їх документування.

Крім того, значна увага була приділена питанням запровадження нових зразків паспорта громадянина України у формі картки та паспорта громадянина України для виїзду за кордон, створенню Єдиного державного демографічного реєстру. Реалізація цих заходів значною мірою сприятиме полегшенню доступу громадян України до цих послуг.

У відповідь Спеціальний доповідач ООН відзначив активні зусилля, яких докладає Україна та ДМС зокрема для сприяння ВПО в отриманні таких документів й побажав терпіння та подальшої успішної діяльності.

dmsu.gov.ua

Голова ДМС України зустрівся з експертами Європейського Союзу в рамках інструменту TAIEX



Восьмого вересня 2016 року в приміщенні ДМС відбулася зустріч Голови ДМС М.Ю. Соколока з експертною місією ЄС з питань удосконалення інформаційної взаємодії в рамках інструменту TAIEX, бенефіціаром якої є Міністерство внутрішніх справ України.

На початку зустрічі Голова ДМС поінформував, що ДМС вживає вичерпних заходів для запровадження

інформаційних систем, у межах компетенції, з урахуванням кращого світового досвіду та створення онлайн-сервісів, які полегшують доступ населення до необхідних послуг. Задля цього було проведено ряд консультацій з європейськими експертами.

Наразі спеціалістами ДМС вже створено Єдиний державний демографічний реєстр та відбувається його інформаційне

наповнення. Крім того, проводиться робота щодо запровадження Системи біометричної верифікації та ідентифікації громадян України, іноземців та осіб без громадянства та Єдиної інформаційно-аналітичної системи управління міграційними процесами.

Представники ДМС презентували технічні аспекти функціонування зазначених систем та поінформували про перешкоди, з якими доводиться стикатися під час реалізації заходів із запровадження та забезпечення функціонування цих систем.

Експерти ЄС, в свою чергу, відзначили активні зусилля, яких докладає ДМС для реалізації своїх зобов'язань у сфері ІТ.

Наприкінці зустрічі сторони висловили зацікавлення в налагодженні співробітництва та бажання продовжувати розвивати двосторонні зв'язки.

dmsu.gov.ua

Поглиблення двосторонніх контактів з міграційними установами Естонії



Двадцять другого вересня 2016 року відбулася зустріч Голови ДМС Максима Соколока з представниками Посольства Естонської Республіки в Україні та Департаменту поліції та прикордонної охорони Естонської Республіки.

На початку зустрічі Голова ДМС поінформував естонську сторону щодо роботи ДМС, зокрема її функцій, обов'язків та структури, а також відносно виконання ДМС Плану дій щодо лібералізації ЄС візового режиму для України, ситуації з біженцями в Україні, документування громадян України та ін.

Також у ході зустрічі сторони обговорили питання щодо законодавчого регулювання та практичної реалізації процедури видачі дозволів на проживання, документування іноземних студентів та контроль за виконанням ними відповідних законодавчих норм відносно перебування на території України, заходів щодо виявлення та протидії нелегальній міграції тощо.

Сторони висловили зацікавленість у налагодженні співробітництва та погодилися продовжувати діалог.

dmsu.gov.ua

Представники України взяли участь у Третій Міністерській конференції Празького процесу

Двадцятого вересня поточного року у м. Братислава (Словаччина) відбулася Третя Міністерська Конференція Празького процесу.

Делегацію України для участі в конференції очолив Голова ДМС України Максим Соколюк. Міністерська конференція фіналізувала роботу Празького процесу у 2012-2016 роках та визначила пріоритети на 2017-2021 роки.

За результатами заходу учасниками було схвалено Спільну Декларацію Третьої Міністерської конференції Празького процесу.

У ході Конференції Голова ДМС М. Соколюк зустрівся із Міністрами внутрішніх справ Словаччини Р. Калиняком та Угорщини Ш. Пінтером. Під час цих зустрічей їх було поінформовано про досягнення України в міграційній сфері, відсутність системних порушень прав людини, дискримінації, інших причини, які зазвичай спричиняють звернення мігрантів за наданням притулку. Також було привернуто увагу до факту виконання Україною усіх вимог в рамках лібералізації ЄС візового режиму для України.



Голова ДМС Максим Соколюк підкреслив, що Україна робить свій внесок у подолання міграційної кризи, захищаючи зовнішній кордон ЄС.

Міністри внутрішніх справ Словаччини та Угорщини запевнили в абсолютній підтримці їхніми країнами запровадження ЄС безвізових поїздок для українців. Вони також позитивно оцінили здобутки України в розвитку міграційної політики та висловили зацікавленість у подальшому поглибленні двосторонньої співпраці в цьому напрямку.

dmsu.gov.ua

ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА УКРАЇНИ ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Начальника ГУ ДМС України
в Одеській області
Олену Генадіївну Погребняк

Начальника УДМС України
у Кіровоградській області
Володимира Олександровича
Гончаренка

Голову ДМС України
Максима Юрійовича
Соколока

Начальника ГУ ДМС України
в Донецькій області
Євгена Вікторовича
Микитенка

Головного редактора газети
«Міграція», члена Колегії ДМСУ
Івана Петровича
Супруновського



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та подальших успіхів у Вашій професійній діяльності!

Керівник міграційної служби Рівненщини Лілія Драпчинська – гість студії телекомпанії «Сфера-TV»

Двадцятого вересня начальник УДМС України в Рівненській області Лілія Драпчинська виступила у прямому ефірі програми «Гість студії» рівненської телекомпанії «Сфера-TV».

Основні питання глядацької аудиторії стосувалися процедур та умов отримання жителями регіону паспортів у формі ID-картки. Задля зменшення стурбованості громадян з цього приводу Лілія Драпчинська роз'яснила поступовість запровадження нових документів. «Бажаання жителів області оформити паспорти у формі ID-картки водночас підтверджують їх переваги та зручність в отриманні різноманітних послуг, чого не вдалося здійснити з паспортами старого

зразка», – наголосила керівниця.

У прямому ефірі начальник Управління підтвердила, що згідно з Законом України, починаючи з 14 років громадянам України видаватимуть ID-картки, враховуючи їх вікову цивільно-правову дієздатність.

Керівник Рівненської міграційної служби наголосила про переваги виготовлення паспортів громадян України для виїзду за кордон з електронним носієм й те, що тільки такі документи виготовлятимуться з 1 жовтня цього року. Адже безвізовий режим з країнами Європейського Союзу стає реальною перспективою.

**УДМС України
в Рівненській області**



На Херсонщині відбувся навчальний семінар-практикум



В Управлінні міграційної служби Херсонщини на виконання Плану заходів щодо реалізації у Державній міграційній службі України положень Закону України від 14.07.2016 р. № 1474-VIII проведено навчальний семінар.

Захід відбувся під керівництвом заступника начальника Управління – начальника відділу з питань громадянства, паспортизації та реєстрації Дмитра Іванова, за участю працівників територіальних підроз-

ділів УДМС, які безпосередньо здійснюють прийом громадян та забезпечують якісне надання адміністративних послуг населенню.

З початку року на Херсонщині 16-літнім особам оформлено близько 5500 ID-карток. З 1 жовтня 2016 року розпочнеться оформлення паспортів у формі картки всім категоріям громадян України.

**І. Євич, УДМС України
в Херсонській області**

В УДМС України в Житомирській області підвели підсумки службової діяльності за 8 місяців 2016 року



Дев'ятнадцятого вересня в обласному Управлінні Державної міграційної служби відбулася розширена нарада з керівниками територіальних підрозділів УДМС,

на якій було підведено підсумки службової діяльності за 8 місяців 2016 року.

Відкриваючи нараду, начальник Управління Олександр Радько відразу акцентував увагу присутніх на змінах у законодавстві України, які набувають чинності з 1 жовтня 2016 року і зобов'язують територіальні органи і підрозділи ДМС видавати паспорти громадян України для виїзду за кордон виключно з імплантованими чіпами для зберігання біометричних даних громадян та надають можливість оформлення всім громадянам України паспортів у формі картки, починаючи з дітей, які досягли 14-річного віку.

До кінця 2016 року заплановано

підключити до захищеної телекомунікаційної мережі ДМС всі наявні територіальні підрозділи та забезпечити їх автоматизованими робочими станціями для оформлення біометричних паспортних документів.

Олександр Сергійович також проінформував присутніх, що за 8 місяців поточного року Управління та територіальними підрозділами на рахунок місцевих бюджетів Житомирської області перераховано коштів у сумі понад 10 млн гривень.

За результатами розширеної наради УДМС прийнято відповідне рішення.

**УДМС України
в Житомирській області**

Новопризначеним працівникам УДМС України в Київській області було вручено бейджі

Чотирнадцятого вересня 2016 року працівникам структурних та територіальних підрозділів Управління ДМС України в Київській області, які успішно пройшли конкурсний відбір на зайняття вакантних посад, було вручено пластикові бейджі.

Носіння бейджів є обов'язковим для співробітників міграційної служби. Завдяки їх наявності відвідувачі мають змогу переконатися, що перед ними дійсно знаходиться працівник міграційної служби, тому що на кожному з бейджів вказано прізвище, ім'я та по-батькові співробітника, а також його посада. Це дозволяє одразу дізнатися інформацію про працівника, який проводить прийом, що, в свою чергу, спрощує процес спілкування.

ГУ ДМС України в Київській області



Керівники ДМС урочисто вручили нові бейджі працівникам: у м. Києві (начальник ГУ ДМСУ Т.В. Біляк), Рівненській області (начальник УДМСУ Л.А. Драпчинська), Херсонській області (начальник УДМСУ О.В. Яковенко), Волинській області (в.о. начальника УДМСУ І.Є. Войцешук), Полтавській області (начальник УДМСУ С.Б. Шостак), Миколаївській області (начальник УДМСУ В.В. Іванов), Чернігівській області (начальник УДМСУ К.В. Лук'янець), Донецькій області (начальник ГУ ДМСУ Є. В. Микитенко).

На Дніпропетровщині обговорили «Регіональний віртуальний офіс електронних адміністративних послуг Дніпропетровської області»

В рамках виконання доручення першого заступника голови облдержадміністрації Олега Кужмана, на базі Дніпропетровської обласної державної адміністрації, за ініціатииви департаменту економічного розвитку Дніпропетровської обласної державної адміністрації, спільно з юридичним управлінням, за участі Головного територіального управління юстиції у Дніпропетровській області та Головного управління ДМС України у Дніпропетровській області, була проведена відеоконференція.

Головною темою відеоконференції стало обговорення Порядку оформлення матеріалів про адміністративні правопорушення та підключення до єдиного програмно-технічного комплексу облдержадміністрації «Регіональний віртуальний офіс електронних адміністративних послуг Дніпропетровської області».

ГУ ДМС України в Дніпропетровській області



Керівництво міграційної служби України в Вінницькій області взяло участь у IV Міжнародному інвестиційному форумі

У Вінниці відбувся вже IV Міжнародний інвестиційний форум «Вінниччина – бізнес в центрі України», участь у якому взяли представники бізнес-середовища регіону та іноземні делегації із Казахстану, Румунії, Молдови, Швеції, Польщі, Грузії та Норвегії.

Начальник Управління міграційної служби Вінниччини Борис Наливайко, його заступник Володимир Кушнір та головний спеціаліст по зв'язкам з громадськістю взяли участь у проведенні заходів, де мали змогу спілкува-

тися з закордонними гостями, зокрема з представниками Посольства Республіки Польщі в Україні.

З гостями було обговорено міграційну ситуацію в регіоні, питання, що стосуються навчання іноземних студентів у вузах Вінниці, здобуття освіти українською молоддю у Польщі та інших європейських країнах, а також видачі дозволів на імміграцію до України потенційним інвесторам.

УДМС України в Вінницькій області

Проведено нараду щодо поліпшення якості роботи міграційної служби України в Луганській області

Чотирнадцятого вересня 2016 року Управлінням державної міграційної служби України в Луганській області була проведена робоча нарада за участю 1-го заступника начальника Управління О.В. Церковного, начальника відділу з питань громадянства, паспортизації та реєстрації Управління В.М. Кубракова та керівників територіальних підрозділів, які знаходяться на підконтрольній українській владі території України і працюють у штатному режимі.

Основне питання наради – вивчення вимог Порядку оформлення і видачі паспорта громадянина України, затвердженого наказом МВС України від 13.04.2012 р. №320, з метою недопущення фактів оформлення паспортів громадянина України з порушенням вимог чинного законо-

давства та підвищення професійного рівня співробітників територіальних підрозділів Управління.

Під час проведення наради розглядалися проблемні питання, які виникають під час діяльності територіальних підрозділів щодо оформлення паспортів громадянина України після досягнення 16-річного віку, у разі обміну замість втрачених (вкрадених) або зіпсованих, та шляхи їх вирішення.

Особлива увага приділялася документуванню паспортами громадянина України осіб, які зареєстровані на території України, де органи державної влади тимчасово не здійснюють свої повноваження. Нарада пройшла на високому професійному рівні.

УДМС України
в Луганській області

У Харкові дівчина з обмеженими можливостями отримала ID-картку

Отримання паспорта громадянина України вперше – це завжди свято для юнаків та юнок, але, на жаль, не всі вони мають можливість пересуватися самостійно.

Саме тому співробітники Комінтернівського РВ у м. Харкові ГУ ДМС України у Харківській області влаштували урочисте вручення паспорта громадянина України у вигляді ID-картки дівчині-інваліду у неї вдома.

Інна Жарко, 1999 року народження, мешкає на четвертому поверсі будинку без ліфта та через хворобу не може самостійно пересуватися навіть по квартирі. На вулицю дівчина виходить декілька разів на рік та лише з допомогою медичних робітників.

Керівництво ГУ ДМС України у Харківській області бажає дівчині міцного здоров'я та здійснення заповітних мрій.

ГУ ДМС України
в Харківській області



Проведено семінар-навчання для працівників територіальних органів ДМС України, відповідальних за зв'язки з громадськістю та ЗМІ

Двадцять другого та двадцять третього вересня на базі Інституту післядипломної освіти Університету імені Тараса Шевченка було проведено семінар-навчання для працівників територіальних органів ДМС України, відповідальних за зв'язки з громадськістю та ЗМІ.

Під час семінару обговорено питання, що стосуються практичної реалізації норм Закону України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо документів, що підтверджують

громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямований на лібералізацію Європейським Союзом візового режиму для України», а також їх висвітлення у засобах масової інформації.

Значну увагу приділено питанням налагодження комунікації із місцевими засобами масової інформації та громадянами, у тому числі й за допомогою використання в роботі можливостей, які надають популярні соціальні мережі в Інтернеті.

dmsu.gov.ua



В Одесі пройшло мусульманське свято «Курбан-Байрам»

Дванадцятого вересня 2016 року співробітники управління з питань шукачів захисту та соціальної інтеграції ГУ ДМС в Одеській області Є.С. Юзік та М.А. Неткова взяли участь у заході, приуроченому до головного мусульманського свята «Курбан-Байрам». Свято знаменує собою закінчення щорічного паломництва в Мекку – «Хадж».

У святкуванні взяли участь представники громадських та релігійних організацій, національних меншин, а головними гостями були діти.

3 привітаннями виступили: Шейх Ільяс Умаров, імам міста

Одеси, Салех Мухамед Дагер, президент міжнародної організації «Щит», Абдулла Баяні, президент афганської громади «Справедливість».

Також мав можливість привітати присутніх зі святом начальник відділу соціальної інтеграції ГУ ДМС в Одеській області Є.С. Юзік, який побажав миру, добробуту та спокійного майбутнього всім відвідувачам заходу.

Після офіційної частини всі мали змогу пригоститися святковим частвуванням.

ГУ ДМС України
в Одеській області



Вручення нагороди



Двадцять сьомого вересня 2016 року в редакції газети «Міграція» відбулась зустріч Головного редактора газети І. Супруновського з Президентом Міжнародної організації «Щит», Президентом Міжнародного Союзу журналістів і письменників Д. Салехом.

Під час розмови було обговорено напрямки подальшої співпраці з метою надання гуманітарної допомоги вимушеним переселенцям та біженцям.

І. Супруновський вручив Д. Салеху Почесну грамоту за плідну співпрацю

С. Неруш, власкор
газети «Міграція»

У Полтаві відбувся «круглий стіл» на тему протидії торгівлі людьми в Полтавській області

У Полтаві в залі засідань благодійної організації «Світло надії» відбувся «круглий стіл» на тему: «Впровадження національного механізму взаємодії суб'єктів, які здійснюють заходи у сфері протидії торгівлі людьми в Полтавській області».

У заході взяли участь члени мультидисциплінарної робочої групи з питань протидії торгівлі людьми у Полтавській області при Міжвідомчій координаційній раді з гендерних питань та проблем сім'ї при Полтавській обласній державній адміністрації.

Від керівництва Управління Державної міграційної служби України в Полтавській області взяв участь начальник відділу з питань громадянства, паспортизації та реєстрації Управління Анатолій Щербаков.

Під час засідання заступник виконавчого директора БО «Світло надії» Р.А. Дрозд презентував проект «Впровадження національного механізму взаємодії суб'єктів, які здійснюють заходи у сфері протидії торгівлі людьми в Полтавській області». В рамках діалогу сторони обговорили результати та досягнення співпраці державних інституцій – суб'єктів національного механізму взаємодії та ОБ «Світло надії» у сфері протидії торгівлі людьми у Полтавській області (Меморандум про співпрацю, проведені навчання, роботу зі ЗМІ та інше).

Підводячи підсумки, присутні обговорили плани подальших дій, спрямованих на розбудову національного механізму взаємодії у Полтавській області.

УДМС України у Полтавській області

У Запоріжжі начальник міграційної служби взяв участь в засіданні Ради регіонального розвитку Запорізької області



У Запорізькій облдержадміністрації відбулося розширене засідання Ради регіонального розвитку Запорізької області, на якій розглядався звіт голови Запорізької обласної державної адміністрації К.І. Бриля про підсумки роботи за 100 днів на посаді.

Участь у засіданні від міграційної служби взяв начальник Управління ДМС України в Запорізькій області О.Л. Харіна. Також на засіданні були присутні народні депу-

тати, керівники органів виконавчої влади області, міські голови, спеціалісти установ і організацій, представники громадськості.

На початку свого виступу очільник області заявив, що, не дивлячись на те, що влада працює в важких умовах військової загрози, Запорізький край має чимало досягнень за останній період. Прикладом здобутків обласної влади стала робота Фонду Оборони, який спільними зусиллями запоріжців в

поточному році зібрав для військових 8 мільйонів 173 тисячі гривень. Пріоритетними напрямками роботи Костянтин Бриль назвав: підтримку миру та стабільності в області, боротьбу з будь-якими проявами корупції, залучення інвестицій на всіх рівнях та втілення в життя реформи децентралізації, проголошеної Президентом України Петром Порошенком.

В. Ніколаєнко,
УДМС України
в Запорізькій області

На Путильщині примусово повернуто 5 іноземців

Внаслідок спільних рейдів працівників міграційної служби, Чернівецького прикордонного загону, правоохоронців та представників органів місцевої влади від початку року на території Путильського району виявлено та притягнуто до адміністративної відповідальності 7 іноземців, які після закінчення терміну перебування не виїхали з України. За ч. 1 ст. 203 КУпАП, на іноземних громадян складено протоколи за порушення міграційного законодавства та винесено постанови на сплату 3,6 тис. грн.

Крім того, встановлено та притягнуто до адміністративної відповідальності 6 мешканців району, які не вжили заходів для своєчасного виїзду або своєчасної реєстрації громадян іноземних держав. Згідно зі ст. 205 КУпАП, щодо вказаних осіб складено протоколи за порушення міграційного законодавства та винесено постанови про накладення адміністративного стягнення на загальну суму 1,4 тис. грн та 2 попередження.

Також, на підставі статті 26 Закону України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», прийнято рішення про примусове повернення 5 іноземних громадян.

УДМС України
в Чернівецькій області

3 1 жовтня 2016 року ДМСУ оформлюватиме ID-картки усім категоріям громадян України

**Віталій Миколайович
Вербицький,
начальник УДМСУ
в Чернівецькій області**

Відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України від 25.03.2016 р. № 302 «Про затвердження зразка бланка, технічного опису та Порядку оформлення, видачі, обміну, пересилання, вилучення, повернення державі, знищення паспорта громадянина України» з 11 січня поточного року працівниками Управління ДМС у Чернівецькій області розпочато оформлення паспорта громадянина України у вигляді пластикової картки для осіб, які досягли 16-річного віку. Протягом січня-серпня 2016 року територіальними та Управлінням ДМС області було прийнято 5290 заяв про оформлення паспорта громадянина України у вигляді ID-картки.

Станом на 20 вересня 2016 року 10 з 12 територіальних підрозділів УДМС області було забезпечено спеціальним обладнанням програмно-апаратних комплексів Єдиного державного демографічного реєстру, які використовуються для оформлення та видачі паспорта громадянина України для виїзду за кордон та на яких буде здійснюватися оформлення паспорта громадянина України у вигляді ID-картки.

При цьому у Чернівецькому міському відділі УДМС області встановлено 3 робочих місця, де можна одночасно оформляти закордонні паспорти та паспорти громадянина України у формі картки, у Новоселицькому РС УДМС – 2, у решти територіальних підрозділів – по 1-му.

**Іван Євгенович
Войцешук,
в. о. начальника УДМСУ
в Волинській області**

В Управлінні ДМС України у Волинській області було проведено семінар-навчання, на якому йшлося про готовність підрозділів в повній мірі виконувати положення Закону № 1474-19 та оформлювати паспорти громадянина України у формі ID-картки всім категорі-

ям громадян України. Протягом першого півріччя 2016 року територіальними підрозділами УДМС у Чернівецькій області оформлено понад 7300 паспортів громадянина України у вигляді книжечки.

У зв'язку зі збільшенням навантаження на робочі місця з оформлення закордонних паспортів та паспортів громадянина України у формі картки з 1 жовтня, керівництвом УДМС області спільно з керівництвом ДМС України вирішується питання щодо забезпечення спеціальним обладнанням Герцаївського та Путильського РС УДМС, а також – збільшення відповідних робочих місць у інших територіальних підрозділах.

Для зручності отримувачів адмінпослуг керівниками територіальних підрозділів оновлено графіки прийому громадян з оформлення закордонних паспортів та паспортів громадянина України. Дана інформація розміщена на сайтах РДА та у районних ЗМІ, а також – на сайті Чернівецької міської ради.

Окрім того, до відома мешканців Чернівців та всіх районів області через веб-сайти органів місцевого самоврядування доведено роз'яснення щодо оформлення паспорта громадянина України у формі картки



всім громадянам України. З працівниками територіальних підрозділів, як здійснюватимуть прийом з оформлення паспорта громадянина України у вигляді картки, проведено теоретичні та практичні навчання щодо вимог Закону України «Про внесення змін до деяких законів України щодо документів, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямованих на лібералізацію Європейським Союзом візового режиму для України».

ям громадян України.

В.о. начальника УДМС України у Волинській області І.Є. Войцешук наголосив, що до 1 жовтня територіальні підрозділи Управління мають бути готовими в повній мірі виконувати положення Закону № 1474-19 «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо документів, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямованих на лібералізацію Європейським Союзом візового режиму для України» та оформлювати паспорти громадянина України у формі ID-картки всім категоріям громадян України. Нові паспорти видаватимуться на основі електронної бази даних – Єдиного державного демографічного реєстру, отже кожній особі лише один раз доведеться пройти процедуру ідентифікації, надалі інформація про неї міститиметься в реєстрі.

Головним мотивом запровадження нових паспортів є їх захищеність від підроблення. Новий паспорт містить електронний безконтактний чип, який не-

**Олена Геннадіївна
Погребняк,
начальник ГУ ДМСУ
в Одеській області**

У ГУ ДМС України в Одеській області триває підготовка до виконання вимог Закону України № 1474-19 «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо документів, що підтверджують гро-

мадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямованих на лібералізацію Європейським Союзом візового режиму для України».

Також, згідно з новими змінами, з 1 жовтня паспорт громадянина України у формі пластикової ID-картки зможуть отримати усі категорії громадян України, починаючи з 14 років. Для більш якісного надання адмінпослуг планується також введення електронної черги.

На даний час технічне обладнання встановлено у Київському, Малиновському, Приморському, Білгород-Дністровському, Ізмайльському, Арцизькому, Біляївському, Березівському, Болградському, Лиманському, Подільському, Любашівському, Овідіопольському, Роздільнянському та Ширяївському районах та м. Чорноморську.

Окрім цього, керівництвом ГУ ДМС в Одеській області докладаються усі зусилля щодо встановлення додаткового технічного обладнання у найбільших районах, таких як: Ізмайльський, Біляївський, Білгород-Дністровський.

За 8 місяців поточного року підрозділами міграційної служби Одеської області було оформлено документи для отримання біля 8800 паспортів громадянина України та видано 7100. Надалі планується збільшення обсягу роботи більш ніж у два рази, у зв'язку з видачею паспортів у вигляді ID-картки усім категоріям громадян.

територіальних підрозділів проведено детальне вивчення нормативної бази, зокрема Закону України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо документів, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямованих на лібералізацію Європейським Союзом візового режиму для України».

Наразі в області працює 9 робочих станцій з комплектом обладнання для оформлення документів та зняття біометричних даних. На базі вказаних підрозділів протягом поточного року неодноразово проводились практичні заняття з працівниками тих підрозділів, які на сьогодні ще не обладнані такими робочими станціями, з питань прийому документів для оформлення паспорта громадянина України у формі картки, паспорта громадянина України для виїзду за кордон та внесення інформації до Єдиної інформаційно-аналітичної системи управління міграційними процесами.

До кінця вересня з працівниками усіх територіальних підрозділів планується провести повторне навчання та прийняти заліки з цих питань.

Державна міграційна служба України на сьогодні здійснює закупівлю необхідного обладнання для забезпечення виконання функцій з оформлення паспорта громадянина України у формі ID-картки усіма підрозділами, в тому числі і в Черкаській області. Після отримання обладнання працівники Управління здійснять його установку згідно з визначеним графіком.

**Іван Володимирович
Шапран,
начальник УДМСУ
в Черкаській області**

Територіальні підрозділи Державної міграційної служби Черкаської області проводять підготовчі заходи до зміни паспортного документа у формі книжечки усім громадянам України на паспорт громадянина України у формі ID-картки, яка розпочнеться 1 жовтня.

На початку цього процесу у колективах

можливо змінити або скопіювати. Паспорт громадянина України видаватиметься з 14 років. Це загальносвітова практика – документувати громадян із набуттям часткової дієздатності. Особи, які оформлюватимуть паспорт у віці 14-18 років, отримають документ зі строком дії 4 роки, після 18 років паспорт видаватиметься на 10 років. Сплачуватися буде лише один платіж – адміністративний збір, де враховано вартість бланка, персоналізації особи та адміні-

стративної послуги.

Також керівник зауважив, що Волинь – одна з перших областей, яка повідомила про свою готовність надання адміністративних послуг з оформлення паспорта громадянина України та паспорта громадянина України для виїзду за кордон через Центр надання адміністративних послуг у м. Луцьку. Міський ЦНАП закупив та встановив 5 робочих станцій ВІС ДМС, які вже повністю готові до прийому громадян.

Міграційна ситуація в місті Києві: стан, проблеми і шляхи їх вирішення



**Біляк
Тетяна Василівна,
начальник ГУ ДМСУ
в місті Києві**

Хоча до закінчення 2016 року залишилось кілька місяців, уже зараз можна констатувати: за багатьма ознаками він став визначальним для розвитку всієї міграційної служби України, і столичної зокрема. Саме у цьому році, завдяки прогресивним змінам у вітчизняному законодавстві, рішучим крокам та принциповій позиції керівництва ДМС, зміцнилися і набули впевненого розвитку процеси системного оновлення служби на всіх рівнях.

Опрацьована ДМС спільно з громадськістю та схвалена Урядом Концепція першочергових заходів з реформування Державної міграційної служби України дає нам, практикам, зрозумілі орієнтири та відповіді на принципові питання: у чому полягає стратегія і тактика реформування галузі, якими є очікувані результати впроваджуваних новацій. Пріоритети у роботі стали більш чіткими, і головним серед них є безальтернативна орієнтація на впровадження високих стандартів адміністративних послуг, перехід до сучасних форм їх надання як громадянам України, так і іноземцям.

З огляду на визначені завдання, найбільш знаковою подією для міграційної служби Києва цього року стала реалізація на базі підрозділів Управління пілотного проекту з обслуговування громадян за системою «електронна черга» (із можливістю онлайн-запису на сайті ДМС та безпосередньо у підрозділах).

Впровадження сучасних інформаційних технологій максимально спростило процедуру запису на оформлення закордонного паспорта та паспорта у формі ID-картки. Як наслідок, у підрозділах зникли черги, відвідувачі мають можливість контролювати хід прийому на електронному табло. Оскільки паспорт для виїзду за кордон тепер оформлюється без прив'язки до місця проживання, через веб-сайт ДМС до Києва записуються чимало мешканців сусідніх областей. Користувачі відзначають зручність інших сервісів на веб-сайті ДМС: можливість заздалегідь сформувати квитанції для передбаченої законодавством оплати послуг, а пізніше у режимі реального часу перевіряти стан оформлення паспортних документів.

Тобто вже сьогодні можна констатувати, що пілотний проект «електронна черга» став суттєвим кроком до широкого запровадження нових стандартів послуг, а досвід київських спеціалістів, які впродовж січня-вересня 2016 року оформили понад 223 тисячі закордонних паспортів та ID-карток, буде корисним для інших регіонів України.

Варто зауважити, що перехід до системи «електронна черга» став певним викликом для колективу Головного управління. До його честі всі задіяні у проекті фахівці продемонстрували високий рівень професійної підготовки, а головне – виявили здатність оперативно набувати нові знання та ефективно застосовувати їх на практиці.

Загалом, питання зміцнення кадрового по-

Замальовка з історії

Становлення і розвиток нинішньої міграційної служби Києва має чималу історію. Кияни і гості столиці пам'ятають різні адреси, за якими вони зверталися для вирішення тих чи інших питань. Однак і працівники служби, і відвідувачі з теплою згадують часи з 1972 по 2010 рік, коли столичний підрозділ віз і реєстрації іноземних громадян знаходився у центрі столиці на бульварі Тараса Шевченка, 34, неподалік станції метро «Університет».

Ця будівля відома неабиякою архітектурною та історичною цінністю. Особняк було споруджено у 1874-1875 рр. у стилі так званої «венеціанської готики». Впродовж 1879-1903 рр. у ньому мешкала родина Івана Терещенка – цукрозаводчика, благодійника, колекціонера, гласного Київської міської думи, пізніше там жив його син Михайло Терещенко, громадсько-політичний і державний діяч, відомий меценат. Девізом родового герба Терещенків був вислів «Прагнення до суспільної користі», якого вони свято дотримувались впродовж усього життя і ніколи не зраджували.

Після захоплення Києва більшовицькими військами (січень 1918 року) значну частину мистецької збірки Терещенків, яка знаходилася в особняку, було пошкоджено, знищено або викрадено. А влітку того ж року київські мистецтвознавці, розуміючи виняткову культурну цінність колекції, передали врятовану її частку до Української академії мистецтв та Миського музею. Пізніше твори, залишені спадкоємцями Івана Терещенка в Києві, увійшли до золотого фонду нинішнього Київського національного музею російського мистецтва, розташованого на вулиці Терещенківській, 9.

Вишукана неповторність будинку № 34 на бульварі Шевченка стала джерелом натхнення для відомої української художниці Євеліни Бекетової <http://beketova-art.livejournal.com/>. Роботу майстрині «Наш казковий будиночок» (2009), як і весь її творчий доробок, відзначають життєвий оптимізм, феєрична гра кольорів, помножені на щирі, проникливі любов до Києва та його багатотисячолітньої історії.



тенціалу керівництво ГУ ДМС розглядає як визначальне для підвищення ефективності та якості роботи. Цього ж вимагає розпочата реформа державної служби, якою суттєво підвищено вимоги до ділових та особистих якостей державних службовців, внесено серйозні корективи до процедури конкурсного відбору. У ГУ ДМС впродовж серпня-вересня ц. р. за новими умовами вже проведено два конкурси, за результатами яких колектив поповнився 30 спеціалістами.

Професійному навчанню працівників, підвищенню їх кваліфікації та компетентності у ГУ ДМС традиційно приділяється посиленна увага. Так, за угодою з Київським національним університетом імені Т.Г. Шевченка цього року завершено курс перепідготовки з іноземних мов, орієнтований на посилене оволодіння спеціальною лексикою ділового спілкування. Навчання успішно закінчили 16 спеціалістів з різних

- оформлено запрошень на отримання візових документів – **4863 (35,1%)**
 - оформлено посвідок на тимчасове проживання – **3324 (26,8%)**
 - направлено до ДМС справ про громадянство – **198 (21,6%)**
 - виявлено порушників законодавства України про правовий статус іноземців та осіб без громадянства (ст. 203-206 КУпАП) – **1879 (12,1%)**
 - оформлено посвідок на постійне проживання – **1899 (10,9%)**
 - оформлено дозволів на імміграцію – **995 (10,3%)**
 - виявлено нелегальних мігрантів – **326 (8%)**.
- Навіть ці окремі дані свідчать про особливу роль і підвищений рівень відповідальності столичних підрозділів у масштабі всієї України.

Головне управління отримує від громадян і

усвідомлюють, що процеси запровадження передових інформаційних технологій, приведення стандартів діяльності у відповідність до європейських вимог, формування сучасного, ефективного і комфортного для відвідувачів образу міграційної служби лише розпочато. Задля цього належить вирішити ще чимало завдань.

Одним із найважливіших залишається для нас питання покращення умов роботи, а конкретно – зміни приміщень, у яких працюють структурні і територіальні підрозділи. Апарат ГУ ДМС наразі розміщується у пристосованій будівлі колишнього дитячого садочка в одному із «спальних» районів Києва. Районні відділи, за кількома винятками, також тісняться у більш ніж скромних умовах, за які справляється доволі висока орендна плата.

Оцінюючи ситуацію із державницьких позицій, скажемо хоча б про таке. На обліку в ГУ



напрямків роботи. Щомісячні навчальні семінари, робочі зустрічі й «круглі столи» також спрямовані на постійне оновлення професійних знань, опрацювання нових законодавчих норм і методик їх практичного застосування.

Для ілюстрації проведеної Головним управлінням роботи дуже важко відмовитися від звичного оперування статистикою, яка у столичному осередку ДМС вимірюється тисячами, десятками і навіть сотнями тисяч одиниць. Цифри звітів є красномовними для фахівців, але, будемо відвертими, малоцікавими для пересічних громадян. Наші відвідувачі абсолютно правомірно оцінюють роботу служби насамперед за отриманими результатами та особистими враженнями. Спілкування із профільними спеціалістами під час прийому документів, компетентні і вичерпні роз'яснення на особистих прийомах, за телефонами «гарячої лінії», через соціальні мережі, вчасне отримання оформлених документів – саме ці чинники є визначальними у формуванні іміджу та авторитету міграційної служби.

І все-таки наведемо кілька показників, які дають уявлення про обсяги роботи, виконаної у січні-серпні 2016 року та її частку у загальних даних по Україні:

- направлено до ДМС справ щодо шукачів захисту – **134 (35,6%)**

правоохоронних органів десятки вдячних відгуків за компетентність і високий професіоналізм. Не в останню чергу це наслідок результативного контролю керівництва ГУ ДМС за дотриманням у підрозділах Комунікаційного стандарту працівника ДМС, який є необхідним компонентом проєвропейської орієнтації служби.

Пишаємося, що у 2016 році за відміну роботу 7 працівників ГУ ДМС Києва були відзначені Грамотою і Подякою ДМС України, а троє отримали Почесну грамоту Київської міської державної адміністрації.

У нинішньому році Управління доклало також чимало зусиль для успішної реалізації законодавчих нововведень щодо передачі територіальним громадам функцій реєстрації/зняття з реєстрації місця проживання громадян. Важливо було забезпечити наступність та безперервність реєстраційних процесів, своєчасно передати новоствореним районним органам відповідні картотеки, надати адміністраторам методичну і практичну допомогу. Серед киян необхідно було провести широку інформаційно-роз'яснювальну роботу, мінімізувати ймовірні незручності – всі ці завдання вдалося виконати у повному обсязі.

Об'єктивно оцінюючи досягнуті результати, керівництво і колектив ГУ ДМС Києва цілком

ДМС Києва перебувають понад 38 тисяч іноземців, які постійно або тимчасово проживають в Україні, і понад тисячу тих, які звернулися за захистом. Кожен з них свого часу був нашим відвідувачем і склав власну думку про столичну державну установу, яка опікується першочерговими для будь-якої країни питаннями міграційної безпеки.

Тому наше завдання на найближчий час – переконати міську владу, що підрозділи ДМС є своєрідною «візитівкою» столиці (насамперед для іноземців), а відтак – важливою складовою формування позитивного іміджу Києва.

Суттєвим аргументом для результативного діалогу є той факт, що з минулого року, відповідно до змін у Бюджетному кодексі України, кошти за надані адміністративні послуги ГУ ДМС перераховує до міського бюджету. У 2015 році казну Києва було поповнено на 41,2 млн грн, а станом на 16.09.2016 р. – майже на 31 млн грн, що дає нам підстави сподіватися на розуміння та сприяння у позитивному розв'язанні проблеми.

Тож з надією на мир і вірою у процвітання України міграційна служба столиці докладе максимум зусиль для утвердження її незалежності та реалізації курсу на європейський розвиток.

ГУ ДМС України в місті Києві



Зустріч Генерального директора ДП «Документ» з Головним редактором газети «Міграція»

Двадцять другого вересня 2016 року Головний редактор газети «Міграція», член колегії ДМС України І. Супруновський відвідав Державне підприємство «Документ» у м. Києві.

У ході зустрічі Генеральний директор, член колегії ДМС України В. Швачко ознайомив його з роботою підприємства, розповів про впровадження нових сервісів і стандартів надання послуг міграційно-паспортного характеру, залучення коштів на створення сучасних умов обслуговування громадян України, іноземців та осіб без громадянства, що потребують допомоги під час вирішення питань, пов'язаних із реалізацією їхніх прав у міграційній сфері.

З метою реалізації статутних завдань підприємством створено мережу Центрів обслуговування громадян «Паспортний сервіс», яка на теперішній час налічує 23 Центри у 19 найбільших містах України.

«Паспортний сервіс» – закордонний паспорт без проблем і з державною гарантією



Громадяни, які мають на меті оформити собі закордонний паспорт й при цьому заощадити час та отримати послуги у комфортних умовах, як правило, звертаються до «Паспортного сервісу». Державне підприємство «Документ» створило всеукраїнську мережу Центрів обслуговування громадян під цим брендом. Зараз в Україні працюють 23 таких Центри.

Процес оформлення паспортів організовано таким чином, аби усі сподівання людей на справжній європейський рівень надання адміністративних послуг дійсно справдилися.



Переступивши поріг «Паспортного сервісу», клієнт, зазвичай, підходить до реєстрації, де фахівці перевіряють його документи, котрі потрібні для оформлення закордонного паспорта й, за потреби, консультують людину, надаючи їй усю необхідну інформацію. Також знайомлять її із вартістю документа, згідно з обраними послугами, повідомляють адреси найближчих відділів Державної міграційної служби України, де також можна оформити закордонний паспорт.

Щоб стати власником паспорта для виїзду за кордон, у Центрі слід надати

лише внутрішній паспорт, попередній закордонний, якщо такий оформлявся раніше, та ідентифікаційний код. З огляду на те, що у клієнта можуть бути якісь особливі обставини, може виникнути необхідність надання додаткових документів, згідно з чинним законодавством.

На реєстрації клієнта реєструють в електронній черзі на оформлення, з видачою поточного номера на талоні.

Електронна черга спрямовує його до вільного інспектора з оформлення пакета документів.

Співробітник «Паспортного сервісу» вводить персональні дані та сканує документи до бази даних.

У разі необхідності особи друкують додаткові заяви, наприклад: якщо у внутрішньому паспорті немає штампу реєстрації місця проживання або якщо вона просить залишити їй анульований бланк паспорта громадянина України для виїзду за кордон. Як правило, таке прохання виникає, коли у старому закордонному паспорті є ще діючі візи.

Також заява оформляється у разі зміни транслітерації, якщо у громадянина є документ, виданий компетентним органом іноземної держави.

Після того, як пакет документів сформовано, клієнту залишається перевірити правильність усіх внесених до системи даних.

Далі замовник підписує договір про надання платних послуг організаційно-технічного характеру з підготовки пакету документів та їхньої первинної електронної обробки.

Особа має змогу скористатися у Центрі додатковими супутніми послугами, які надає «Паспортний сервіс». Наприклад – проставлення апостилю, оформлення страхового полісу та замовлення довідки про несудимість.

На підставі договору, за допомогою співробітника Центру, через платіжний

термінал, який знаходиться у приміщенні, проводиться оплата усіх послуг.

Наступним етапом при оформленні закордонного паспорта є отримання біометричних даних.

Електронна черга направляє клієнта до вільної кабінки для фотографування.

Інспектор ще раз перевіряє правильність сформованого пакета документів, наявність квитанцій по оплаті замовлених послуг.

Під час отримання біометричних даних замовника спочатку фотографують, потім сканують відбитки пальців рук та підпис.

Клієнта знайомлять із заявою-анкетой для внесення даних до Єдиного державного демографічного реєстру й повідомляють яким чином він зможе отримати готовий закордонний паспорт. Зазвичай увесь цей процес займає близько 20 хви-

лин його часу.

Видача паспорта відбувається через сім або двадцять робочих днів в залежності від обраного терміну.

Попередньо на телефон замовника надходить смс-повідомлення.

Для отримання готового документа при собі необхідно мати:

- паспорт громадянина України;
- другий діючий закордонний паспорт у разі його наявності;
- для дитини – свідоцтво про народження та паспорт того з батьків, хто прийшов за документом. При цьому, присутність дитини, якій виповнилося 12 років – обов'язкова.

Отримання готового паспорта громадянина України для виїзду за кордон відбувається безпосередньо у віконці видачі, без реєстрації в електронній черзі.

В. Поліщук





Актуальні питання, з якими звертаються громадяни до відділу з питань нотаріату Головного територіального управління юстиції в Одеській області

Проаналізувавши питання, з якими громадяни найчастіше звертаються до Головного територіального управління юстиції в Одеській області (письмове звернення, дзвінок на телефонну «гарячу лінію», усне звернення в громадській приймальні тощо), необхідно окремо звернути увагу та надати більш детальну інформацію щодо наступних.

Як забезпечується реалізація права на спадкування особами з тимчасово окупованих територій?

Законом України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо забезпечення реалізації права на спадкування» (набрав чинності 04.03.2015 р.) ст. 1221 Цивільного кодексу України доповнено частиною третьою, якою передбачено можливість в особливих випадках встановлювати законом місце відкриття спадщини. Відповідно до ст. 91 Закону України «Про тимчасові заходи на період проведення антитерористичної операції», у разі якщо:

- останнім місцем проживання спадкодавця є населений пункт, на території якого органи державної влади тимчасово не здійснюють або здійснюють не в повному обсязі свої повноваження, затверджений рішенням Кабінету Міністрів України, місцем відкриття спадщини є місце подання першої заяви, що свідчить про волевиявлення щодо спадкового майна, спадкоємців, виконавців заповіту, осіб, заінтересованих в охороні спадкового майна, або вимоги кредиторів.

- місце проживання спадкодавця невідоме, а нерухоме майно або основна його частина, у разі відсутності нерухомого майна – основна частина рухомого майна, знаходиться на вищезазначеній території, місцем відкриття спадщини є місце подання першої заяви, що свідчить про волевиявлення щодо спадкового майна, спадкоємців, виконавців заповіту, осіб, заінтересованих в охороні спадкового майна, або вимоги кредиторів.

Спадкова справа підлягає реєстрації у Спадковому реєстрі, відповідно до Порядку реєстрації деяких спадкових справ у Спадковому реєстрі, затвердженому Постановою Кабінету Міністрів України від 15.04.2015 р. № 210.

Таким чином, станом на сьогоднішній день законодавцем вжито заходів для забезпечення реалізації права на спадкування особами з тимчасово-окупованих територій, а саме: нотаріус має право здійснити

всі необхідні та передбачені чинним законодавством України дії щодо оформлення спадщини, і лише при наявності у спадковій справі всіх необхідних документів та проведених оплат (ст. 42 Закону України «Про нотаріат»), видати свідоцтво про право на спадщину.

При цьому, будь-яких пільг щодо наявності у спадковій справі всіх необхідних документів не передбачено.

Щодо перевірки місця відкриття спадщини (отримання довідки про реєстрацію місця проживання спадкодавця).

Відповідно до п. 8.1 Порядку реєстрації місця проживання та місця перебування фізичних осіб в Україні та зразків необхідних для цього документів, затвердженого наказом Міністерства внутрішніх справ України від 22.11.2012 р. № 1077, відомості про місце проживання/ перебування особи та інші персональні дані особи надаються адресно-довідковими підрозділами територіальних органів ДМС і підрозділами ДМС за запитами осіб, органів державної влади, підприємств, установ, організацій, закладів щодо доступу до персональних даних за встановленою формою, та оформлюються відповідно до частини четвертої ст. 16 Закону України «Про захист персональних даних» за умови згоди суб'єкта персональних даних, наданої володільцю бази персональних даних на обробку цих персональних даних, або відповідно до вимог Закону. Довідки про реєстрацію місця проживання/місця перебування особи надаються за запитом самої особи або її законного представника, а також іншої особи за умови надання особою, щодо якої запитуються інформація, згоди на надання інформації про неї. Запит про реєстрацію місця проживання/перебування особи подається до територіального підрозділу або територіального органу ДМС за місцем проживання, а після утворення Центрів надання адміністративних послуг – до відповідного Центру. Згідно зі ст. 46 Закону України «Про нотаріат», нотаріус має право вилучувати від фізичних та юридичних

осіб відомості та документи, необхідні для вчинення нотаріальної дії. Відповідно до п. 30 Переліку адміністративних послуг органів виконавчої влади, які надаються через Центр надання адміністративних послуг, додатку до Розпорядження Кабінету Міністрів України від 16.05.2014 р. № 523-р, оформлення та видача довідки про реєстрацію місця проживання/місця перебування особи є адміністративною послугою.

У зв'язку з викладеним, для отримання довідок з останнього місця реєстрації померлого на тимчасово окупованій території чи довідок за Формою № 1 (якщо домовою книга відсутня) необхідно звертатися до:

- Управління ДМС у Донецькій області (адреса: вул. Митрополитська, 20, м. Маріуполь, Донецька обл., 87515; тел.: (0629) 33-10-01; офіційний сайт – <http://dn.dmsu.gov.ua>) – в телефонному режимі повідомлено, що частину архіву з тимчасово окупованої території перевезено;

- Управління ДМС у Луганській області (адреса: вул. Партизанська, 12, м. Северодонецьк, Луганська обл., 93404; тел.: 067-315-85-81; офіційний сайт – <http://lg.dmsu.gov.ua>) – в телефонному режимі повідомлено, що архів з тимчасово окупованої території не перевезено.

Куди направляти запити щодо витребування відомостей, які наявні в державних органах та установах?

На сьогоднішній день склалася ситуація, коли державні органи та установи, які діяли на тимчасово окупованій території, змінили своє місце розташування та перебувають на території України, однак єдиний перелік цих органів із зазначенням їх адрес відсутній.

Міністерством юстиції України, Головним територіальним управлінням юстиції вживаються заходи щодо узагальнення наявної інформації про зміну дислокацій органів/установ та доведення до відома нотаріусів, а саме доводяться до відома та врахування в роботі інформаційними листами (розміщені на офіційному сайті – <http://notary-just.odessa.gov.ua>):

odessa.gov.ua):

- щодо незаконності створених органів на тимчасово окупованій території та незаконності виданих ними документів;

- про переміщення на контрольовану територію відділів державної реєстрації актів цивільного стану Луганської та Донецької областей;

- про переміщення Луганського обласного державного нотаріального архіву тощо.

У який строк необхідно отримати свідоцтво про право на спадщину?

Видача свідоцтва про право на спадщину спадкоємцям, які прийняли спадщину, ніяким строком не обмежена.

Лише за наявності у спадковій справі усіх необхідних документів нотаріус видає спадкоємцю свідоцтво про право на спадщину.

Якщо спадкоємців декілька, то кожному із них видається окреме свідоцтво про право на спадщину із зазначенням його частки.

Видача свідоцтва про право на спадщину на майно, яке підлягає реєстрації, проводиться нотаріусом після подання правовстановлюючих документів щодо належності цього майна спадкоємцеві та перевірки відсутності заборони або арешту цього майна.

Обов'язок подання нотаріусу відомостей та документів, необхідних для оформлення права на спадщину, покладається законодавством України на спадкоємців.

При цьому, нотаріус не несе відповідальності за подачу особами неправдивої інформації щодо будь-якого питання, пов'язаного із вчиненням нотаріальної дії, подання недійсних та/або підроблених документів (ст. 27 Закону України «Про нотаріат»).

Також видача свідоцтва про право на спадщину зупиняється нотаріусом за письмовою заявою заінтересованої особи, яка звернулася до суду, та на підставі отриманого від суду повідомлення про надходження позовної заяви заінтересованої особи, яка оспорує право або факт, про посвідчення якого просить заінтересована особа, до вирішення справи судом.

just.odessa.gov.ua

Роз'яснення законодавства.

Відмова у відкритті виконавчого провадження

Примусове виконання рішень здійснюється державною виконавчою службою на підставі виконавчих документів, які стягувач отримує в органах, що прийняли рішення, та разом із заявою про відкриття виконавчого провадження пред'являє до виконання у відповідний відділ державної виконавчої служби.

Питання про своєчасність виконання судових рішень, що набрали законної сили має виключно важливе значення для авторитету судової влади в державі.

Безперечно, завдання господарського, цивільного, кримінального та адміністративного судочинства не виконується, якщо не виконується судові рішення.

В Україні питання, пов'язані з виконанням судових рішень у цивільних, господарських, кримінальних та адміністративних справах, а також майнових стягнень, врегульовано Законом України «Про виконавче провадження». Виконавче провадження як завершальна стадія судового провадження та примусове виконання рішень інших органів (посадових осіб) – це сукупність дій органів і посадових осіб, визначених у цьому Законі, що спрямовані на примусове виконання рішень судів та інших органів (посадових осіб), які провадяться на під-

ставах, у спосіб та в межах повноважень, визначених цим Законом, іншими нормативно-правовими актами, прийнятими відповідно до цього Закону та інших законів, а також рішеннями, що відповідно до цього Закону підлягають примусовому виконанню.

Розглянемо випадки обставин, при яких державний виконавець зобов'язаний відмовити у відкритті виконавчого провадження, відповідно до приписів ст. 26 Закону України «Про виконавче провадження»:

1) пропуск встановленого строку пред'явлення документів до виконання;

2) неподання виконавчого документа, зазначеного у ст. 17 цього Закону, та неподання заяви про відкриття виконавчого провадження у випадках, передбачених цим Законом;

3) якщо рішення, на підставі якого видано виконавчий документ, не набрало законної (юридичної) сили, крім випадків, коли воно у встановленому законом порядку допущено до негального виконання;

4) пред'явлення виконавчого документа до органу державної виконавчої служби не за місцем або не за підвідомчістю виконання рішення;

5) якщо не закінчилася відстрочка вико-

нання рішення, надана судом, яким постановлено рішення;

6) невідповідності виконавчого документа вимогам, передбаченим ст. 18 цього Закону; 6-1) офіційного оприлюднення повідомлення про визнання боржника банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури;

7) якщо виконавчий документ повернуто стягувачу за його заявою, крім виконавчих документів про стягнення аліментів та інших періодичних платежів;

8) наявність інших передбачених законом обставин, що виключають здійснення виконавчого провадження.

Про відмову у відкритті виконавчого провадження державний виконавець вносить постанову протягом трьох робочих днів, а за рішенням, що підлягає негайному виконанню – не пізніше наступного робочого дня з дня надходження виконавчого документа і не пізніше наступного дня надсилає її заявникові разом з виконавчим документом.

Слід підкреслити, що у разі відмови у відкритті виконавчого провадження на підставі п. 6 частини першої цієї статті, державний виконавець роз'яснює заявникові право на звернення до суду чи іншого органу (посадової особи), які видали вико-

навчий документ, щодо приведення його у відповідність з вимогами статті 18 Закону України «Про виконавче провадження».

У разі відмови у відкритті виконавчого провадження у зв'язку з офіційним оприлюдненням повідомлення про визнання боржника банкрутом та відкриття ліквідаційної процедури (пункт 6-1 частини першої ст. 26 Закону України «Про виконавче провадження»), державний виконавець у постанові зазначає найменування господарського суду, у провадженні якого перебуває справа про банкрутство боржника, номер справи про банкрутство, а також роз'яснює стягувачу його право звернутися до цього суду з відповідною заявою для задоволення своїх вимог під час ліквідаційної процедури спільно з іншими кредиторами.

Постанова державного виконавця про відмову у відкритті виконавчого провадження може бути оскаржена заявником у десятиденний строк з дня її надходження у порядку, встановленому Законом України «Про виконавче провадження».

Сподіваємось на додержання вимог законодавства про виконавче провадження при пред'явленні виконавчих документів для організації примусового виконання.

just.odessa.gov.ua

Україна увійшла в ТОП-7 найбільших організаторів нелегальної міграції в ЄС

За перші вісім місяців цього року кількість українців, підозрюваних в організації нелегальної міграції в ЄС, зросла в 2,5 разів.

Правоохоронці зазначають, що в 2016 році звинувачення в нелегальній контрабанді мігрантів було висунуто 149 громадянам України.

Найбільше звинувачень висунуто громадянам Туреччини – 423 особам, на другому місці сирійці – 364. Румуни, яким було висунуто найбільше звинувачень торік, опинилися на третьому місці – 216.

vesti-ukr.com



На турецько-грецькому кордоні затримали понад 500 нелегальних мігрантів



На кордоні Туреччини та Греції було затримано понад 500 нелегальних мігрантів.

«У турецькій провінції Едірне затримано 534 іноземця, які намагалися нелегально перетнути кордон з Грецією», – йдеться в повідомленні.

Також повідомляється, що це біженці з Сирії, Пакистану, Іраку, Афганістану, Палестини, Алжиру, Ірану, Тунісу і Бангладеш, серед яких є жінки та діти.

Усі затримані були доставлені в центр по поверненню біженців в місті Едірне.

Раніше голова Європейської Ради Дональд Туск запропонував ЄС зміцнити кордон Болгарії з Туреччиною.

allsvit.net

В Угорщині з'являються «мисливці за біженцями»

Нові правоохоронці будуть озброєні пістолетами, газовими балончиками і кийками.

Угорщина продовжує боротьбу з напливом нелегальних мігрантів. На цей раз місцева влада вирішила ввести додаткові підрозділи правоохоронців, які шукатимуть нелегалів в прикордонній зоні.

Нові співробітники приступлять до роботи в травні наступного року, а до того часу проходили спеціальні курси підготовки. Щоб влаштуватися «мисливцем на біженців» потрібно бути повнолітнім і мати добру фізичну форму. Крім цього,



го, необхідно пройти психологічний тест.

Правоохоронці отримуватимуть 150 тисяч угорських форинтів протягом перших двох місяців, після чого їх зарплата збільшиться до 220,3 тисяч форинтів – це приблизно

790 доларів.

Найбільше мігрантів потрапляє в Угорщину через південний кордон. Щодня до цієї східноєвропейської країни нелегально прибуває близько двохсот осіб.

kr.ua

Норвегія будує загорожу на кордоні з Росією

Перешкода призначена для захисту країни від нелегального проникнення мігрантів з території Російської Федерації.

Норвегія почала будувати паркан зі сталевих прутів на кордоні з Росією у районі пропускного пункту Стурскуг-Борисоглібський.

Перешкода призначена для захисту країни від нелегального проникнення мігрантів з території Російської Федерації. Довжина огорожі становитиме 200 м, висота – 3,5 м.

Уряд Норвегії вважає доцільним будівництво захисної споруди для того,



щоб обмежити потік мігрантів у цьому арктичному регіоні.

Минулої зими більше п'яти тисяч біженців перетнули норвезько-росій-

ський кордон на велосипедах.

Кордон між Росією та Норвегією має протяжність 200 кілометрів.

korrespondent.net

Прикордонники Львівського загону затримали двох грузинів-порушників

Військовослужбовці відділу «Грушів» Львівського прикордонного загону запобігли черговій спробі незаконного перетину кордону двома порушниками.

Так, близько опівночі до «зелених беретів» надійшла інформація від жителя Яворівського району про те, що поблизу населеного пункту Липовець перебувають двоє невідомих осіб. Прикордонний наряд оперативно прибув на місце та затримав двох громадян Грузії 1973 та 1994 років народження. Чоло-

віки мали при собі документи, котрі засвідчують їхні особи, проте вони не заперечували, що згодом мали намір потрапити до однієї з країн Євросоюзу, попередньо проклавши маршрут за допомогою Інтернету.

Затриманих було доставлено до відділу тимчасового тримання Львівського прикордонного загону для з'ясування обставин правопорушення та складання адмінпротоколів.

dpsu.gov.ua



ЄС дав Болгарії 108 мільйонів євро для зміцнення кордону

Європейський Союз виділив Болгарії 108 млн євро, щоб допомогти країні захистити свої кордони від потоку нелегальних мігрантів.

Таку заяву під час саміту лідерів ЄС в Братиславі зробив президент Єврокомісії Жан-Клод Юнкер.

«Європейський Союз вирішив виділити Болгарії 108 млн євро в якості надзвичайного фінансування, щоб допомогти їй захистити свої кордони від зростаючого потоку нелегальних мігрантів», – зазначив Юнкер.

За його словами, фінансова підтримка з боку ЄС може бути збільшена до 160 мільйонів євро, згідно з проханням Болгарії.

Раніше прем'єр-міністр Болгарії Бойко Борисов заявляв, що на саміті ЄС в Братиславі проситиме лідерів Союзу про надання термінової допомоги для зміцнення кордону країни.

www.ukrinform.ua



На Закарпатті затримали двадцятьох нелегальних мігрантів



Нелегали намагалися перетнути державний кордон.

У Закарпатській області прикордонники Чопського загону затримали двадцятьох нелегальних мігрантів.

Побачивши правоохоронців, порушники кордону намагалися втекти, розбігшись в різні боки, проте їх вдалося затримати.

Загалом було затримано 16 громадян азійської зовнішності: 14 чоловіків і 2

жінок. У результаті перевірки виявилось, що вони – громадяни В'єтнаму, Шрі-Ланки та Індії.

Крім того, на околиці Ужгорода прикордонники затримали ще чотирьох осіб азійської зовнішності, які прямували в бік кордону. Затримані (чоловік та три жінки) документів при собі не мали, однак, за їхніми словами, вони є громадянами В'єтнаму.

dpsu.gov.ua

ГЕТЬМАН КИРИЛО РОЗУМОВСЬКИЙ

та його реформаторська діяльність



Своє гетьманування Кирило Розумовський розпочав з того, що скасував різні обтяжливі збори з населення Лівобережної України. Він ліквідував митниці між Україною та Росією, що полегшило життя купців, але зменшило доходи до скарбниці Українського гетьманату. Великою пільгою для козацької старшини став гетьманський дозвіл на виробництво горілки.

Після загибелі гетьмана Павла Полуботка українська гетьманська держава переживала досить складний період, ознакою якого став постійний тиск з боку Російської імперії. Були часи, коли козацтво навіть не мало права обирати собі гетьмана, а державою керували то Малоросійська колегія (1724-1727), то Правління гетьманського уряду (1734-1750). Названі органи управління очолювали неукраїнські представники. Вісімнадцятого березня 1728 року у козацькій родині Григорія та Наталії Розумів із села Лемеші поблизу Козельця на Чернігівщині народився син, якого називали Кирилом. У нього був старший брат Олексій. Сталося так, що він (через свій особливий голос) потрапив до хору імператриці Єлизавети (доньки Петра I), яка правила з 1741 року. З часом той український козак Олексій та імператриця таємно взяли шлюб. Сім'я Розумовських отримала графський титул та, зрозуміло, – серйозний вплив на справи в імперії. За сприяння свого брата Кирило потрапив до Петербурга, де зробив стрімку кар'єру: дійсний камер-юнкер, камергер, граф, президент Петербурзької Академії наук, генерал-фельдмаршал, сенатор.

Протягом 1743-1745 років Кирило Розумовський під іменем Івана Обидовського навчався в найкращих європейських університетах. У Берліні він проходив навчання у знаменитого математика Леонарда Ейлера, слухав лекції у Гданську, Кенігсберзі, Данцігу, побував у Франції, Італії, вивчаючи німецьку, французьку й латинську мови, географію, універсальну історію тощо.

Після цього, незважаючи на юний вік, він очолив Академію наук Російської імперії та керував нею цілих 52 роки, тобто аж до 1798 року. Імператриці Єлизаветі Петрівні дуже сподобався надзвичайно вродливий, статечний і чемний юнак з України, з огляду на що вона «засватала» йому в дружини свою своячку Катерину Нарішкіну.

Українська старшина (Я. Лизогуб, М. Ханенко, В. Гудович), запрошена на весілля (1746) К. Розумовського, порушила клопотання перед царським урядом про відновлення гетьманства в Україні. Вирішення цього питання розтягнулось на півтора року. Нарешті в Сенат надійшов відповідний царський указ (підписаний 5 травня 1747 року).

Відновлення гетьманства імператриця Єлизавета Петрівна пов'язувала з особою Кирила Розумовського, котрого й призначила гетьманом. Для підготовки офіційної церемонії в Глухів прибув граф І. Гендріков, який привіз жалувану грамоту. Урочисте обрання гетьмана (або елекція – за тодішньою термінологією) відбулося 22 лютого 1750 року.

В умовах абсолютистської Російської імперії на центральному майдані Глухова, за участю представників від усіх станів Лівобережної України, відбулися вибори нового гетьмана, у результаті яких правителем автономії став Кирило Розумовський (сам він в Глухів не приїхав). А 13 березня 1751 року російська імператриця вручила Розумовському владні гетьманські клейноди – булаву, прапор, бунчук, печатку та литаври. У Петербурзі за відносини з Українським

гетьманатом стала відповідати Колегія іноземних справ Російської імперії. Однак у 1756 році українців знову перепідпорядкували Сенату.

Своє гетьманування Кирило Розумовський розпочав з того, що скасував різні обтяжливі збори з населення Лівобережної України. Він ліквідував митниці між Україною та Росією, що полегшило життя купців, але зменшило доходи до скарбниці Українського гетьманату. Великою пільгою для козацької старшини став гетьманський дозвіл на виробництво горілки.

Однією з найголовніших справ Розумовського на гетьманській посаді стало реформування судового устрою України. У той час на Лівобережній Україні діяв Генеральний суд на чолі з генеральним суддею, апеляції на рішення якого подавалися до Генеральної військової канцелярії та гетьмана. Нижчими ланками судовичинства лишалися полкові й сотенні суди.

Універсалом від 17 листопада 1760 року К. Розумовський запровадив новий порядок судовичинства, згідно з яким Генеральний суд очолювали два генеральні судді, а до його складу входили вибрані від старшини представники кожного з 10 полків. Генеральний суд розглядав справи генеральної старшини, полковників, бунчукових і військових товаришів, канцеляристів та осіб, які перебували під особистою опікою гетьмана. Крім того, цей суд став органом нагляду за місцевими судами, найвищою апеляційною інстанцією, в зв'язку з чим Генеральну військову канцелярію було позбавлено судових функцій (17 лютого 1763 року).

Того ж року полкові суди було перетворено на гродські, де розглядалися кримінальні справи. Головуючими в цих судах залишалися полковники, а судді і писар називалися вже не полковними, а гродськими. Крім того, було запроваджено підкоморські й земські суди (в кожному полку по два, а в Ніжинському – три). Підкоморські суди розглядали справи про землю та межу-

вання, до їх складу входили виборний від шляхетства суддя з двома помічниками-коморниками.

Загалом судова реформа, здійснена К. Розумовським, відповідала інтересам козацької старшини.

У 1760 році за дорученням Кирила Розумовського було підготовлено проект заснування в столичному Батурині університету за європейським зразком, однак царський уряд наклав заборону, так само він не дозволив перетворити Києво-Могилянську духовну академію у світський університет.

У березні 1761 року із відання гетьмана вилучено Київ і підпорядковано безпосередньо Сенату. Всіх козаків наказано вивести з міста і поселити на лівому березі Дніпра. Київська полкова канцелярія знаходилась в м. Козелець.

Окрім впровадження університетів, Кирило Розумовський опікувався навчанням здібних юнаків з України та всіляко підтримував їх у подальшій кар'єрі. Видатний український історик Михайло Грушевський називав військових канцеляристів доби гетьмана Кирила Розумовського козацькою інтелігенцією, яка готувала національне відродження українське відродження XIX ст.

Дуже велику увагу Кирило Розумовський приділяв розвитку господарства. У Батурині та Глухові були зведені цегляні та лісопильні заводи, у Почепі – пороховий завод, у Батурині і Нових Млинах – текстильні фабрики. Тоді ж в Україні запрацювали заводи з виробництва листового срібла і золота, кінний завод, а також свічні, миловарні, дзеркальні та керамічні фабрики.

Однак в плани царського уряду аж ніяк не входило самостійне правління українського гетьмана. Його діяльність постійно тримали в полі зору, спрямовуючи належним чином. Права гетьмана поступово обмежувалися: йому заборонялось призначати полковників без згоди уряду, підтримувати дипломатичні зносини з іншими краї-

нами та ін.

Згодом було зроблено суттєвий крок для обмеження державності України й перетворення її на звичайну провінцію Російської імперії. Варто зазначити, що у 1734-1750 роках політико-адміністративну владу в Україні здійснювало Правління гетьманського уряду із 6 осіб. Це сприяло посиленню контролю і втручання у внутрішні справи старшинської адміністрації з боку царських урядовців. Лівобережна Україна нарівні з іншими провінціями держави підпорядковувалась Сенату, в якому діяла особлива установа під назвою Канцелярія малоросійських справ.

З відновленням гетьманства підпорядкування Лівобережної України із Сенату було передано в Колегію іноземних справ. Факт перебування України у віданні установи, утвореної для зносу з іншими державами, свідчив про формальне визнання за нею політичної самостійності.

У 1762 році Кирило Розумовський на чолі Ізмайлівського гвардійського полку брав активну участь у дворцовому перевороті, в результаті якого імператрицею стала Катерина II.

З наступного року гетьман почав проводити в Україні військову реформу: у козацькому війську запроваджувалися регулярні частини, а для козаків вводився одноманітний стрій.

У вересні 1763 року гетьман скликав у Глухові велику старшинську раду. На ній було представлено по двоє старшин та по двоє сотників від кожного полку (загалом 40 осіб). На раді також були присутні та мали право вирішального голосу 56 бунчукових товаришів і 38 військових товаришів. Ними було ви-

роблено та затверджено документ під назвою «Прохання шляхетства і старшин разом з гетьманом про відновлення різних старовинних прав Малоросії». Після цього було складено окрему чолобитну на ім'я Катерини II, де йшлося про запровадження спадкового гетьманства в Україні – після смерті Ки-

рила Розумовського козаки повинні були обирати гетьмана лише з його прямих спадкоємців. Чолобитну до цариці підписали майже всі полковники та сотники, а також генеральний писар Василь Туманський, генеральний підскарбій Василь Гудович та генеральний суддя Олександр Дублянський.

Глухівська рада та чолобитні українців щодо запровадження спадкового гетьманства в Україні-Русі викликали величезний переляк у Петербурзі, й саме тому російська цариця Катерина II своїм указом від 10 листопада 1764 року остаточно скасувала посаду гетьмана. Однак козацький устрій продовжував існувати включно до кінця XVIII ст.

За наказом і сприянням Кирила Розумовського в Україні було збудовано чимало православних церков, зокрема у Козельці протягом 1752-1763 років зведено величний храм Різдва Богородиці за проектом італійського архітектора Б. Растреллі. У Києві й до цього часу височіє Маріїнський палац, збудований Растреллі для проживання там графів Розумовських. У Петербурзі на набережній річки Мойки і зараз знаходиться палац Розумовських. Величні палаци родини Розумовських були збудовані в австрійському Відні та українському Батурині. Кирило Розумовський довгий час відбудовував спалений росіянами у 1708 році Батурин. Там він постійно проживав з 1794 року і помер у січні 1803-го.

Гетьмана Кирила Розумовського поховали у склепі в церкві Воскресіння Христового, що була збудована перед тим на його кошти. Вже у наш час була встановлена спеціальна меморіальна дошка біля входу до Свято-Воскресенського храму в Батурині: «На цьому місці у Свято-Воскресенському храмі-усипальниці похований великий син свого народу, останній гетьман України Кирило Григорович Розумовський...».

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»

Українці в Португалії

Португалія традиційно вважається країною потенційних емігрантів. Однак в останню декаду ХХ ст. у ній значно зросла кількість іммігрантів. Тепер вона відома як країна, що приймає мігрантів. Як і у випадку з державами Південної Європи, це стало частиною нових міграційних тенденцій у глобальному масштабі, через які країни, що традиційно постачали робочу силу, також почали приймати іммігрантів.

Варто зазначити, що українська еміграція до Португалії стала своєрідним феноменом, оскільки ця країна ніколи не мала з Україною жодних тісних зв'язків на відміну від інших держав, вихідці з яких мешкають на нашій землі. З ними українці розвивали тісні історичні та культурні взаємовідносини.

За останні 15 років Португалія стала другим домом для тисяч українців. Вони влилися у країну настільки органічно і стали такою потужною спільнотою, що у Лісабоні легко втратити відчуття реальності – інколи справді здається, що ти в Україні.

Масово українці стали приїжджати до країни, яку називають «задвірками Європи», у 1998 році. Тоді Португалія виграла право приймати у себе Чемпіонат Європи з футболу 2004 року і потребувала робочої сили для спорудження необхідних для цього об'єктів. Виїжджати українських громадян спонукали соціально-економічні процеси в Україні, пов'язані з перехідним періодом розвитку держави. Складна економічна ситуація, передусім в її західних регіонах, де були відсутні промислові підприємства, а сільське господарство не могло задовольнити роботою усіх мешканців, значною мірою сприяла виїзду за кордон з метою пошуку нових можливостей, реалізації себе у професійному плані.

Саме тоді уряд Португалії створив сприятливі умови для заробітчан. Емігрантів, які правдами і неправдами приїжджали із країн Східної Європи з простроченими туристичними візами, або й без будь-яких документів узагалі, не депортували і не переслідували. Їм давали можливість облаштуватися та працювати.

З часом португальський

уряд почав проводити так звані легалізації. Під час перших таких кампаній достатньо було принести дійсний паспорт, щоб отримати резиденцію – вид на проживання. Пізніше умови трохи змінилися – представникам наступних «поколінь» емігрантів для отримання резиденції необхідно було мати контракт на роботу. Але все одно Португалія залишається однією з найлояльніших до емігрантів країн Європи.

Більшість українців, які приїхали до Португалії, є вихідцями із західних областей України (Чернівецька, Тернопільська, Іва-

шаних шлюбів. Українські жінки подобаються тутешнім чоловікам. А португальські жінки вважають українців відповідальними та хазяйновитими.

Португальці лояльні до мігрантів, хоча іноземцям дуже важко пробитися на якийсь високий соціальний щабель. Насамперед тому, що Португалія є клановою, сімейною країною.

За офіційними даними Португальської міграційної служби, кількість іноземців в Португалії становить 417 042 осіб. Вихідці з України є однією з найбільших етнічних спільнот цієї країни, офіційно їх нарахову-

жав право забрати до себе члена своєї родини. Проте масовий процес возз'єднання сімей не розпочався, оскільки українці не планували залишатися в цій далекій країні.

Українці в Португалії зарекомендували себе працелюбною нацією, не схильною до конфліктів і асоціальної поведінки, що отримало схвалення у португальському суспільстві. Пройшовши процеси легалізації та адаптації, українці почали створювати громадські організації. Процес об'єднання українських громадян в громадські організації відзначався

інської громади. Маючи таку активну позицію, українці Португалії долучаються до вагомого чинника міжнародної громадської підтримки України, розвивають у португальському суспільстві думку про українців як цивілізовану європейську націю, налаштовану на розвиток і позитивні зміни, що вигідно вирізняє українців серед громадян, яких за кордоном довгі роки окреслювали поняттям «вихідці з пострадянського простору».

Сьогодні характерною рисою української громади в Португалії є її економічна та політична активність. Громада стала реальною силою, яка не тільки об'єднує українців, але і дедалі активніше виявляє себе у громадському житті Португалії, відстоюючи права та інтереси співвітчизників, забезпечуючи їхні соціально-культурні запити та піклуючись про збереження національної ідентичності. Численні культурні заходи, які проводяться у Лісабоні та інших містах Португалії за ініціативою громади, характеризуються високим рівнем організованості, чіткою національно-патріотичною спрямованістю.

Португальська держава всіляко підтримує українську громаду, наприклад безкоштовно надає церкви (першу українську церкву у Лісабоні відкрив португальський священник), допомагає українським школам, яких тут близько двадцяти. Єдине, чого не має громада – повноцінної газети.

У Португалії було запроваджено Національні плани адаптації та інтеграції, за якими переселенцям забезпечується персональна підтримка, та Центри допомоги у великих містах. Юридичні, соціальні, медичні, освітні програми забезпечують багатомовні спеціалісти, покликані допомогти кожному мігрантові, який має проблеми. Усі центри діють за державний кошт. І кількість осіб, які мають можливість звернутися до них, необмежена.

Ці організації намагаються допомогти людині знайти роботу. І навіть нелегал може сміливо туди звертатися. Функція центру — допомагати, а не фіскалізувати.

Верховний комісаріат у справах імміграції та міжкультурного діалогу (ACIDI) напряму підпоряд-

ковується Кабінету Міністрів Португалії і відповідає за роботу з мігрантами. Але не тільки з тими, які приїжджають, а й із мігрантами, які від'їжджають. Фактично, спочатку ця інституція мала іншу назву і створювалась як орган, котрий мав на меті допомагати людям емігрувати. До речі, португальців більше в еміграції, ніж українців. Із 12 млн осіб 5 млн перебувають за кордоном. А в Україні – 6-7 млн на 42 млн громадян.

Лідери громадських організацій та священники церков утворили Координаційну раду при Посольстві для обговорення різних питань щодо функціонування української громади.

Визначною подією у житті португальських українців стало урочисте відкриття 23 червня 2008 року проспекту Україна (порт. Avenida da Ucrânia) у місті Лісабоні. Ця подія збіглася з дводенним офіційним візитом Президента України до Португалії. Даний факт є знаком вдячності з боку португальського народу за розбудову українцями столиці та країни в цілому.

Офіційно Україна не визнана країною, яка перебуває у стані війни, тому отримати в Португалії статус біженця нелегко. Але українці й не поспішають це робити, адже допомога при отриманні статусу біженця становить близько 200 євро, без права працевлаштування протягом року. Виживати на ці кошти надзвичайно важко. Здебільшого це сім'ї, у яких тут є знайомі чи рідні. Приїжджають із маленькими дітьми, в основному з Донецька, Луганська, але їм важко виживати. Наприклад, молода мама не може піти працювати, і дитину не може віддати до муніципального садочка, оскільки не має легального статусу. Вартість утримання дитини у приватному садочку становитиме 300-400 євро, і це у кращому разі.

Нещодавно представники української громади Португалії їздили у зону АТО, щоб передати гуманітарну допомогу. Португальські українці активно співпрацюють з Українською всесвітньою координаційною радою та іншими громадами для організації спільними зусиллями ефективної допомоги ЗСУ.

Р. Кухаренко, власкор газети «Міграція»



но-Франківська, Львівська, Волинська), але є також і представники інших регіонів: Вінницької, Черкаської, Київської, Донецької, Сумської областей та Криму.

Соціальний склад української громади є різноманітним: селяни, робітники, інженери, лікарі, музиканти, колишні військові, вчителі тощо. Українські робітники, у своїй більшості, користуються підвищеним попитом на португальському ринку праці з огляду на їх високий освітній рівень та працьовитість.

Місць компактного проживання українських трудових мігрантів не існує. Громада рівномірно розподілена по всій території країни з деякою скупченістю у великих містах (Лісабон, Фару, Порту).

Українці у порівнянні з іншими іммігрантами, наприклад з колишніх португальських колоній в Африці, інтегрувалися найкраще. У Португалії навіть росіян та молдаван називають «ucranianos» (португальською мовою – «українці»).

За десятиліття в Португалії утворилося багато змі-

ється 44 074 особи. Наші земляки посідають друге місце за абсолютною чисельністю після громадян Бразилії (105 022) та трохи випереджають мігрантів з Кабо-Верде, які займають там третє місце (42 857).

Нова хвиля української міграції в Португалію була зафіксована в 2001 році. Вона пов'язана з поліпшенням процесу легалізації працюючих мігрантів в Португалії. У 2007-2008 роках у Португалії погіршилася ситуація у будівельній галузі, що вилилося в кризу. Було звільнено майже 100 тис. робітників, що чимало для 12-мільйонного населення. Згідно з соціальними дослідженнями, 70% українських чоловіків працювали саме в будівельному секторі. Чимало українців вимушені були виїхати на заробітки до інших країн.

У 2003 році в Португалії було прийнято новий закон про імміграцію, який, порівняно з попереднім від 1998 року, приніс багато змін. Насамперед з'явилася можливість для возз'єднання сімей. Кожен легалізований заробітчанин одер-

банням більш ефективно захищати свої права та інтереси, вирішувати нагальні питання щодо задоволення соціально-культурних потреб, збереження своєї національної ідентичності.

Однією з найчисленніших організацій вважається Спілка українців Португалії, яку з 2003 року очолює Павло Садох.

Діяльність Спілки включає в себе підтримку в збереженні культурної ідентичності українців, їхніх взаємозв'язків у країні перебування та з країною походження.

Українці присутні і в багатонаціональних громадських структурах Португалії, які об'єднують вихідців із пострадянського простору (росіян, молдаван, білорусів). Не всі українці в Португалії ідентифікують себе з Батьківщиною, але переважна більшість є національно свідомими і патріотично налаштованими громадянами, готовими боронити Україну і на своїй землі, і за кордоном.

Підтвердженням цього є численні акції на підтримку України, які проводить Спілка за ініціативи укра-

Правильне користування комп'ютером – запорука здорових очей



Перерви

Очі, як і сама людина, потребують відпочинку. А це значить, що безперервна робота за комп'ютером надзвичайно шкідлива. Це призводить не тільки до зниження ефективності діяльності через втому, а й до псування зору. Щоб уникнути цього, потрібно робити перерву кожні годину-півтори тривалістю в 10 хвилин, при цьому провітрюючи приміщення.

Налаштування монітора

При роботі за комп'ютером важливо не тільки відпочивати від нього, а й подбати про правильність користування. Для початку варто налаштувати оптимальну для очей контрастність і яскравість дисплея. Створити робочий настрій зазвичай допомагають використання на світлому тлі темного шрифту. Тим не менш, це не завжди було правильно. Саме тому періодично варто відриватися від роботи і кілька хвилин сидіти із заплющеними

очима.

Положення тіла

Частою помилкою людей сидячих професій є той факт, що сидять вони згорбившись, а це негативно впливає на поставу. Щоб уникнути подібних проблем, треба сидіти рівно, тримаючи спину прямо (можна трохи нахилити її вперед) і поставивши ноги рівно на підлогу або ж на спеціальну підставку. Плечі треба вільно опустити, дихання має бути рівним. Ситуація, в якій людина відчуває дискомфорт при такому положенні тіла, сигналізує про проблеми з поставою, які варто виправляти у лікаря-ортопеда, а також за допомогою спеціальних вправ, котрі зміцнюють м'язи спини.

Приміщення

Важливо також подбати про приміщення, в якому працюєте. Його необхідно щодня провітрювати, а також періодично проводити вологе прибирання. Монітор комп'ютера не повинен бути забруднений пилом. Для його очищення використовуйте спеціальні серветки. Те ж саме стосується лінз окулярів, якщо людина їх носить. Комп'ютерне крісло повинно бути зручним, щоб уникнути постійної напруги тіла.

Зняття втоми очей після роботи за комп'ютером

На початку потрібно усвідомити, що рідко моргати не є добре. Не варто забувати це робити, оскільки процес моргання очищає і зволожує плівку очей.

Найкращими ліками від втоми очей є перерви від роботи за комп'ютером кожні пару годин. У цей час бажано дивитися вдалину у вікно, бо зосередження погляду на далеких об'єктах після тривалого спостереження за близькими позитивно впливає на зір. Також можна рухати очима вгору-вниз і вправо-вліво, після чого моргнути. Це також зніме загальну втому після роботи.

www.vitamarg.com

Як боротися з підвищеною чутливістю зубів?

Основні причини стоншування емалі:

- захворювання щитовидної залози;
- гормональна перебудова організму (наприклад вагітність або клімакс), які призводять до порушень мінерального обміну;
- неправильне харчування;
- неправильний догляд за порожниною рота;
- стоматологічні проблеми – карієс, атрофія ясен, тріщини емалі, пародонтит, деформація зубів, неякісно проведена процедура відбілювання емалі.



Чому зуби стають чутливими?

Різкий біль, який ви відчуваєте, вживаючи дуже холодну, гарячу або солодку їжу, викликаний роздратуванням нервових закінчень. Нервові закінчення знаходяться в дентині – кістковій речовині зуба, захищеній міцною емаллю. Під впливом різних агресивних чинників емаль стоншується, тому дентин опиняється під загрозою. Канали, всередині яких знаходяться нервові закінчення, відкриваються, і ви відчуваєте біль.

Як боротися з чутливістю зубів своїми силами?

Перш ніж вирушити за допомогою до стоматолога, обов'язково потрібно дізнатися, чи немає у вас часом захворювань щитовидної залози. Можливо, що після лікування у ендокринолога чутливість зубів зникне.

Уважно прослідкуйте за тим, як ви чистите зуби. Чистка повинна бути не тільки ретельною, але і дбайливою. Вибирайте щітку з м'якою щетиною, зуби чистіть вертикальними рухами, починаючи з дальніх зубів і закінчуючи різцями. Купіть зубну пасту для чутливих зубів, яка насичена калієм. Регулярне застосування та-

кої пасти дає результат вже через 10 днів. Якщо ви підібрали пасту, яка допомогла вам впоратися з підвищеною чутливістю, користуйтеся нею регулярно, інакше проблема може повернутися. Чистіть зуби після кожного вживання їжі. Якщо після застосування пасти протягом двох тижнів чутливість не знизилася, а після вживання гарячої або холодної їжі біль не проходить тривалий час – варто звернутися за професійною допомогою до стоматологічної клініки, де вас проконсультують і допоможуть швидко вирішити дану проблему.

Не забувайте про збалансоване харчування: до витончення емалі призводить дефіцит вітаміну А. Його можна заповнити якщо їсти моркву, яйця, печінку або ж вживати вітаміни, які продаються в будь-якій аптеці. Уникайте дуже кислих продуктів, а також газованих напоїв. Не варто одночасно їсти гаряче і холодне, наприклад запивати морозиво гарячим чаєм. Якщо немає можливості скористатися зубною щіткою після їжі, прополощіть рот теплою водою. Бережіть себе і своє здоров'я!

www.vitamarg.com

Грибний суп з перловою крупою

Інгредієнти:

- > печериці – 300 г,
- > картопля – 300 г,
- > перлова крупа – 30 г,
- > цибуля – 1 шт.,
- > вода – 1 л,
- > олія – 2 ст. ложки,
- > сіль, чорний мелений перець за смаком.

Рівень складності:

Елементарно

Цінова категорія:

Дешево



Приготування:

Перловку промийте, покладіть в киплячу воду, зменшіть вогонь і варіть біля 30 хвилин.

Цибулю почистіть, наріжте чвертькільцями і обсмажте на олії.

Гриби наріжте скибочками і додайте до цибулі. Обсмажте до випаровування рідини.

Картоплю почистіть і наріжте кубиками, додайте в суп.

Через 10 хвилин додайте в суп гриби з цибулею, посоліть і поперчіть за смаком. Варіть ще близько 10 хвилин.

patelnja.com.ua

Картопляні діжечки з фаршем



Інгредієнти:

- > картопля – 1 кг,
- > фарш м'ясний – 300 г,
- > яйця – 2 шт.,
- > болгарський перець – 1 шт.,
- > цибуля – 1/2 шт.,
- > майонез – 100 г,
- > олія – 2 ст. ложки,
- > зелень, сіль, перець за смаком.

Рівень складності: Легко

Цінова категорія: Доступно

Кількість порцій: 4

Час приготування: 60 хв.

Приготування:

Цибулю почистити і дрібно нарізати. Болгарський перець нарізати. Додати до фаршу яйце, цибулю, болгарський перець, половину майонезу, сіль, перець і ретельно перемішати.

Картоплю почистити, зрізати «кришечки» і вибрати м'якоть. Нафарширувати картоплини і накрити «кришечками».

Змішати друге яйце, решту майонезу та

1 ст. ложку олії до однорідного стану. Викласти на форму для запікання, змащену рештою олії, «кришечками» догори. Запекти в розігрітій до 200 °C духовці протягом 50-55 хвилин. Страву подавати гарячою, посипавши зеленню. Також за бажанням можна посипати сиром.

patelnja.com.ua

Шоколадна ковбаска



Інгредієнти:

- > пісочне печиво «До кави» – 400 г,
- > вершкове масло – 120 г,
- > згущене молоко – 0,5 банки,
- > какао – 3 ст. л.,
- > горіхи – 0,5 склянки,
- > коньяк (лікер) – 1 ст. л.

Приготування:

1. 3/4 усього печива подрібнити в крихту. Решту поламати некрупними шматочками.

2. Розтопити масло, додати какао і згущене молоко (сире чи варене – на ваш смак), влити коньяк. Усе перемішати і додати в печиво (в крихту та шматочки), всипати горіхи. Ще раз добре перемішати.

3. Викласти масу на плівку і сформувати ковбаску, загорнути і покласти на ніч у холодильник. Потім розрізати на шматочки.

patelnja.com.ua

Козинаки

Інгредієнти:

- > горіхи волоські: 100 г,
- > арахіс: 100 г,
- > мед бджолиний: 250 г,
- > цукор: 50 г.

Цінова категорія:

Дешево

Кількість порцій: 8

Час приготування: 30 хв.

Приготування:

Подрібнити горіхи. У каструлі змішати мед з цукром. Поставити на плиту, кип'ятити 15 хвилин. Всыпать в медовий сироп подрібнені горішки та перемішати. Вилити суміш в емальований посуд та розрівняти. Через 10 хвилин нарізати на порційні шматки та поставити в холодильник на 10 хвилин.

Щоб дістати козинаки, потрібно посуд з ними покласти в миску з гарячою водою на кілька хвилин.

patelnja.com.ua



Підсумковий медальний залік Паралімпіади – 2016: Україна одержала третє місце

Переможцем загального заліку став Китай, Велика Британія фінішувала другою



У Ріо-де-Жанейро завершилися Паралімпійські ігри 2016 року. Переможцем загального медального заліку став Китай, який завоював 239 медалей (107 – золотих, 81 – срібну, 51 – бронзову), друге місце дісталось Великій Британії (147 медалей, 64 – золотих), а третє одержала Україна.

Наші спортсмени не змагалися за медалі в останній день, тому США могли обійти їх в таблиці. Для цього американським спортсменам потрібно було завоювати лише одну золоту медаль, але вони не зуміли цього зробити.

Таким чином, Україна фінішувала на третій позиції, завоювавши на Паралімпіаді – 2016 рекордні 117 медалей (41 – золота, 37 – срібних і 39 бронзових).

Премії в \$40 000 чекають відразу 62 золотих призерів, адже

в чоловічій естафеті з плавання чемпіонами стали семеро спортсменів, в команді з настільного тенісу – троє, а в футболі – 11 гравців. А це \$2 480 000. Виплати за 40 срібних нагород (була естафета в плаванні комплексом у чоловіків) становитимуть \$1 040 000. А за 46 бронзових (включаючи змішану естафету у плавців) – \$828 000. У сумі – \$4 348 000, або трохи більше 112 млн грн. При цьому до 2018 року, за словами Міністра спорту Ігоря Жданова, премії паролімпійців зрівняють з олімпійськими – \$125 000, \$80 000 і \$55 000.

«Найзолотішим» став харківський плавець Максим Кріпак. 21-річний дебютант Ігор 5 разів став чемпіоном і тричі завоював «срібло», встановивши масу рекордів.

sport-ukr.segodayna.ua

Динамо і Бешикташ розходяться миром



зовсім виходила комбінаційна гра. Гол у ворота Динамо назрівав. Двічі орендований у Бенфіки Андерсон Таліска небезпечно пробивав з центру володіння Рудько. Від серії інших небезпечних атак турків рятували голкіпер і захисники. Проте, на кінець півгодини ігрового часу чемпіонам України уникнути гола вже нічого не допомогло.

Після перерви почали приходити до ями поступово підопічні Реброва. потрібний гол провести вдалося вийшов на заміну 18-річному Циганкову, який замкнув на дальній штанзі подачу зі стандарту від Рибалки.

1:1 - результативна нічия, яка тільки загострила турнірне становище в групі В. У Бешикташа, Динамо і Бенфіки залишаються хороші шанси в боротьбі за друге місце.

sport-ukr.segodayna.ua

28 вересня, на стадіоні «Бешикташ» у Стамбулі відбувся матч 2-го туру групового етапу Ліги чемпіонів: турецький «Бешикташ» прийняв київське «Динамо».

На гол Рікарду Куарежми в першому таймі динамівці змогли від-

повісти точним ударом Циганкова в другій половині зустрічі.

Зі стартових хвилин матчу на правах господарів ініціативою володіли футболісти Бешикташа. Атаки на-

Визначилися всі учасники Євробаскету – 2017

Стали відомі усі збірні – учасники фінального турніру Чемпіонату Європи з баскетболу 2017 року серед чоловічих команд. Також на Євробаскеті – 2017 зіграють переможці своїх груп – Бельгія (А), Німеччина (В), Росія (С), Польща (D), Словенія (Е), Грузія (F), Угорщина (G).

Крім переможців груп, у фінальному турнірі зіграють чотири найкращі команди серед тих, що зайняли другі місця в своїх квартетах – Чорногорія, Ісландія, Велика Британія і Україна.

Нагадаємо, що господарями Євробаскету – 2017 стали Туреччина, Румунія, Фінляндія та Ізраїль. Також раніше путівки на Чемпіонат Європи отримали найкращі дев'ять збірних за підсумками турніру 2015 року – Іспанія, Литва, Франція, Сербія, Греція, Італія, Чехія, Латвія, Хорватія.

Чемпіонат Європи пройде з 31 серпня по 17 вересня 2017 року в Ізраїлі, Фінляндії, Туреччині та Румунії.

sport-ukr.segodayna.ua



Олександр Усик очолив незалежний рейтинг боксерів першої важкої ваги



Кшиштоф Гловацький, який програв українцю, опустився з першого місця на шосте.

У незалежному комп'ютерному рейтингу BoxRec після вчорашнього дня відбулися значні зміни серед боксерів першої важкої ваги.

З восьмої на першу сходинку рейтингу після перемоги над поляком Кшиштофом Гловацьким піднявся українець Олександр Усик. Гловацький же опустився з першої на шосту сходинку рейтингу.

До першої п'ятірки рейтингу, крім Усика, входять латвієць Майріс Брієдіс, британець Тоні Белью, росіянин Денис Лебедев і німець Марко Хук.

У рейтингу боксерів незалежно від вагової категорії Усик займає 38-е місце.

sport-ukr.segodayna.ua

Ілля Марченко став першою ракеткою України

Ілля Марченко вперше в кар'єрі увійшов до топ-50 рейтингу АТР і став першою ракеткою України.

Завдяки виходу в четвертий раунд US Open донецчанин Ілля Марченко вперше у своїй кар'єрі увійшов до числа 50 найсильніших тенісистів України та став першою ракеткою України, встановивши новий особистий рекорд.

До Марченка лідерами українського тенісу були: Дмитро Поляков, Андрій Медведєв, Орест Терещук, Сергій Стаховський та Олександр Долгополов.

За всю історію України до топ-50 рейтингу АТР вдалося пробитися тільки чотирьом тенісистам: Андрію Медведєву, Сергію Стаховському, Олександру Долгополову та Іллі Марченку.

sport-ukr.segodayna.ua



Україна / Прем'єр-ліга 2016-2017 Турнірна таблиця



КОМАНДА	І	В	Н	П	З-П	О
1. Шахтар	9	8	1	0	22-5	25
2. Зоря	9	6	2	1	16-7	20
3. Динамо	9	6	1	2	17-7	19
4. Чорноморець	9	4	2	3	7-9	14
5. Олександрія	9	4	1	4	14-13	13
6. Олімпік	9	4	1	4	14-18	13
7. Ворскла	9	3	3	3	10-9	12
8. Дніпро	9	2	3	4	9-11	9
9. Зірка	9	2	2	5	6-15	8
10. Сталь	9	1	4	4	7-12	7
11. Волинь	9	1	2	6	6-17	5
12. Карпати	9	1	2	6	9-14	-1

Передплатний індекс 89611.
Зам. №728. Тираж 6550 екз.